



This manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This page is copyright© by M. Butkus, NJ.

This page may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer

I have no connection with any camera company

On-line camera manual library

This is the full text and images from the manual. This may take 3 full minutes for the PDF file to download.

If you find this manual useful, how about a donation of \$3 to: M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701 and send your e-mail address so I can thank you. Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or \$18.00 for a hard to read Xerox copy.

This will allow me to continue to buy new manuals and pay their shipping costs.

It'll make you feel better, won't it?

**If you use Pay Pal or wish to use your credit card,
click on the secure site on my main page.**

PayPal Name Lynn@butkus.org

OLYMPUS®

www.butkus.us

E F S G

OM 707

butkus.us

■ INSTRUCTIONS

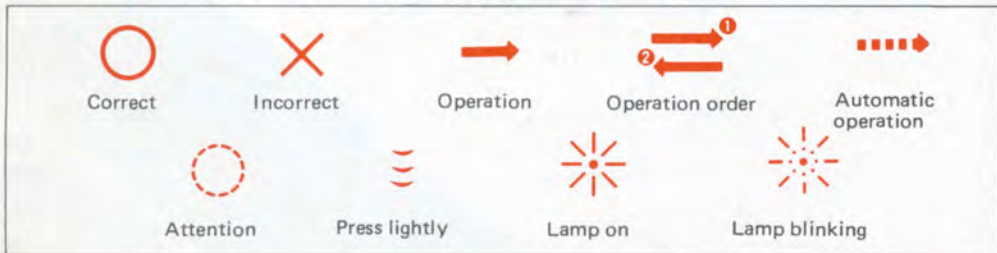
■ INSTRUCCIONES

■ MODE D'EMPLOI

■ GEBRAUCHSANLEITUNG

Ⓔ Thank you for purchasing the Olympus OM-707. The OM-707 is a fully automatic SLR camera which incorporates the very latest in photographic technology in an incredibly compact form. Autofocus, programmed exposure modes and an optional Power Flash Grip 300 all facilitate problem-free photography. In addition, connected to a Full-Synchro Flash F280, the world's first flash unit capable of synchronizing with any shutter speed up to 1/2000 sec., the OM-707 offers the user a simple, error-free method of attaining professional-level results in areas such a fill-in flash photography. Before using the camera, please study this instruction manual carefully with the OM-707 in front of you, so that you can get the very best performance and service life from your new camera.

The following symbols are used during explanation of operating procedures.



Die OM-707 ist eine vollautomatische Kleinbild-Spiegelreflexkamera die modernste Technologie in unglaublich kompakter Form bietet. Autofocus, Programmautomatik und integriertes Blitzgerät (Batteriegriff 300 mit eingebautem Blitz) sorgen für unbeschwertes Fotografieren. Darüberhinaus kann der Vollsynchron-Blitz F280 angeschlossen werden, der mit Verschlusszeiten bis zu 1/2000 Sek. synchronisiert werden kann. Damit eröffnet sich in Kombination mit der OM-707 die Möglichkeit, auf einfache Art ausspruchsvolle Aufnahmetechniken wie z.B. die Tageslicht-Aufhellblitz-Technik anzuwenden.

Wir empfehlen, vor Gebrauch diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen, so daß Sie alle Möglichkeiten, die diese Kamera bietet, optimal ausschöpfen können und ein langer störungsfreier Betrieb gewährleistet ist.

Die folgenden Symbole werden bei der Beschreibung der Bedienungsschritte verwendet.



E Table of Contents

Preparations before Taking Pictures	9	To Take Better Photographs	60
• Loading the Power Flash Grip 300 Batteries	10	• Autofocus (AF)	61
• Loading the Power Grip 100 Batteries	13	• Program	65
• Mounting an AF Lens	15	• TTL Direct "OTF" Light Metering	77
Taking Photographs I	17	• Viewfinder Display	79
• Turning on the Power	18	• LCD Panel	81
• Loading the Film	19	• OM Lenses	83
• Taking Photographs	22	• OM AF System	85
• Rewinding the Film	26	• Notes on Using the OM-707 with Previous OM System Units	86
Taking Photographs II	28	Handling Care	89
• Taking a Continuous Series of Shots	29	Storage Care	90
• Using the Power Focus	30	Questions and Answers	91
• Using the Program Shift	33	Description of Controls	99
• Using the Focus Lock System	36	Main Specifications of the OM-707	105
• Using the AE Lock	38	Main Specifications of Power Grip 100	107
• Using the Reset Button	40	Main Specifications of Power Flash Grip 300	107
• Using the Self-Timer	41		
• Using an OM Lens	43		
Taking Photographs III	46		
• Using the Power Flash Grip 300	47		
• Using the Full-Synchro Flash F280	50		
• Using the T20 and T32 Electronic Flashes	54		
• Using a Conventional Auto Flash	57		

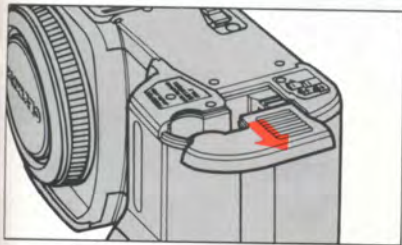
Loading the Power Flash Grip 300 Batteries

Mise en place des piles de la poignée "Flash" 300

Colocación de pilas en la Empuñadura de Alimentación y Flash 300

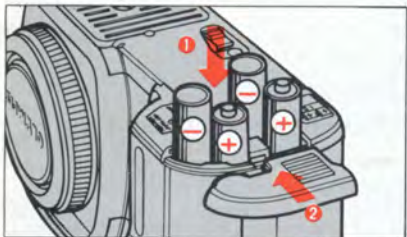
Einsetzen der Batterien in den Batteriegriff 300 mit eingebautem Blitz

- E** Do not use different types of batteries, or new and old batteries at the same time. Remove the batteries if you are not likely to use the camera for a long time.
- F** Ne pas utiliser différents types de piles, ou simultanément des piles neuves avec des piles usagées. Retirer les piles si vous pensez ne pas utiliser l'appareil photo pendant une longue période.
- S** No mezcle pilas de diferente tipo o nuevas y gastadas al mismo tiempo. Retire las pilas cuando no vaya a utilizar la cámara durante mucho tiempo.
- G** Niemals verschiedene Batterietypen oder alte und neue Batterien zusammen verwenden. Falls die Kamera längere Zeit nicht benutzt wird, empfiehlt es sich, die Batterien zu entfernen.

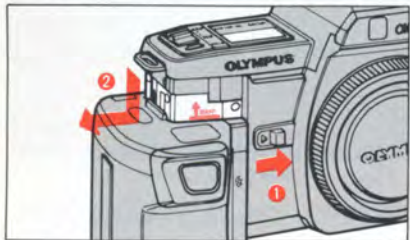


bottom of camera

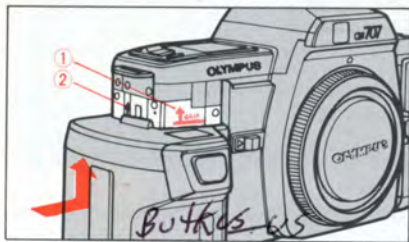
- 1** **E** Remove the battery cover on the bottom of the grip.
- F** Retirer le couvercle des piles situé sous la poignée.
- S** Quite la tapa de las pilas en la parte inferior de la empuñadura.
- G** Die Batteriefachabdeckung von der Unterseite des Griffs abnehmen.



- 2**
- E** Insert the batteries in the correct directions and replace the cover.
 - F** Introduire les piles dans les bonnes directions et remettre le couvercle.
 - S** Inserte las pilas en las posiciones correctas y vuelva a colocar la tapa.
 - G** Die Batterien seitens- und polrichtig einlegen und die Batteriefachabdeckung wieder aufsetzen.
- E** 4 LR03 (AAA) batteries **S** 4 pilas LR03 (AAA)
F 4 piles LR03 (AAA) **G** 4 LR03 (AAA) Batterien



- E** To remove the grip, slide the grip lock knob and push down on the grip.
 - F** Pour retirer la poignée flash, pousser le verrou de libération et tirer sur la poignée.
 - S** Para retirar la empuñadura, deslice el conmutador de desbloqueo y presiónela hacia abajo.
 - G** Zum Abnehmen des Griffs den Griff-Entriegelungsknopf in die Ausrastposition schieben und den Griff nach unten schieben.
- before?*
to the grip?



- E** To replace the grip, align with the indicators ① and ② and then push up until it locks.
- F** Pour remettre la poignée, aligner les repères ① et ② et pousser vers le haut jusqu'au verrouillage.
- S** Para volver a colocarla, alinee con los indicadores ① y ② y luego tire hacia arriba hasta que se trabe.
- G** Zum erneuten Anbringen des Griffs die Markierungen ① und ② von Griff und Gehäuse in Übereinstimmung bringen und den Griff nach oben schieben, bis er einrastet.

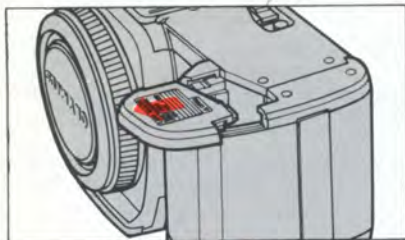
- E** **Note:** Slide the power switch OFF when loading batteries or replacing the grip.
- F** **Remarque:** Pousser l'interrupteur d'alimentation sur OFF pour mettre les piles en place ou démonter la poignée.
- S** **Nota:** Deslice el conmutador de alimentación hacia OFF cuando coloque pilas o cambie la empuñadura.
- G** **Hinweis:** Beim Einsetzen der Batterien oder beim Austausch des Griffs den Ein/Aus-Schalter auf OFF stellen.

Loading the Power Grip 100 Batteries

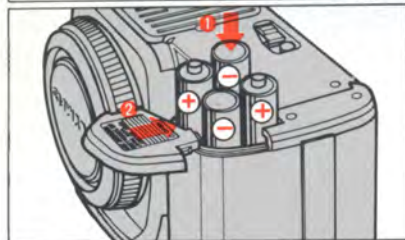
Mise en place des piles dans la poignée 100

Colocación de pilas en la Empuñadura de Alimentación 100

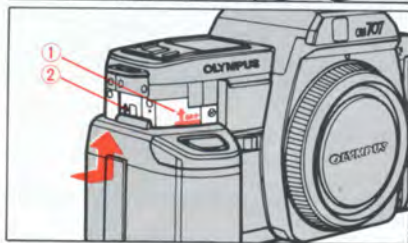
Einsetzen der Batterien in den Batteriegriff 100



- 1**
- E** Remove the battery cover on the bottom of the grip.
 - F** Retirer le couvercle des piles situé sous la poignée.
 - S** Quite la tapa de las pilas en la parte inferior de la empuñadura.
 - G** Die Batteriefachabdeckung von der Unterseite des Griffs abnehmen.



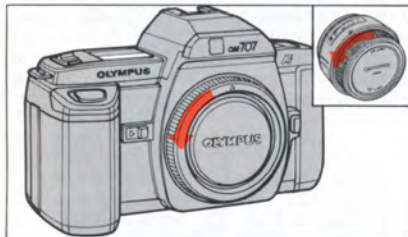
- 2**
- E** Insert the batteries in the correct directions and replace the cover.
 - F** Introduire les piles dans les bonnes directions et remettre le couvercle.
 - S** Inserte las pilas en las posiciones correctas y vuelva a colocar la tapa.
 - G** Die Batterien seiten- und polrichtig einlegen und die Batteriefachabdeckung wieder aufsetzen.
- E** 4 LR03 (AAA) batteries
 - F** 4 piles LR03 (AAA)
 - S** 4 pilas LR03 (AAA)
 - G** 4 LR03 (AAA) Batterien



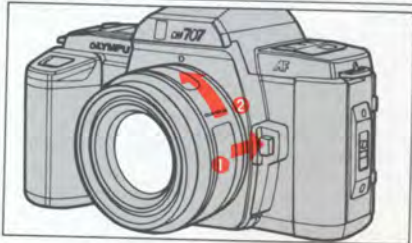
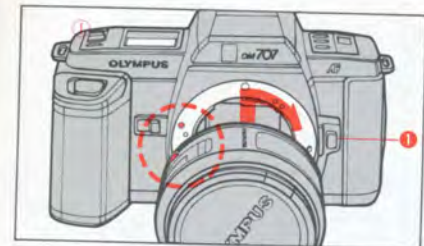
- E** To remove the grip, slide the grip lock knob and push down on the grip.
- F** Pour retirer la poignée, pousser le verrou de libération de la poignée et tirer sur la poignée.
- S** Para retirar la empuñadura, deslice el conmutador de desbloqueo y presione hacia abajo la empuñadura.
- G** Zum Abnehmen des Griffs den Griff-Entriegelungsknopf in die Ausrastposition schieben und den Griff nach unten schieben.
- E** To replace the grip, align with the indicators ① and ② and then push up until it locks.
- F** Pour remettre la poignée, aligner les repères ① et ② et pousser vers le haut jusqu'au verrouillage.
- S** Para volver a colocarla, alinee con los indicadores ① y ② y luego tire hacia arriba hasta que se trabe.
- G** Zum erneuten Anbringen des Griffs die Markierungen ① und ② von Griff und Gehäuse in Übereinstimmung bringen und den Griff nach oben schieben, bis er einrastet.

Mounting an AF Lens Montage d'un objectif AF Montaje del objetivo AF Ansetzen der AF-Objektive

- E** To mount an OM lens, refer to page 43.
- F** Pour monter un objectif OM, se reporter à la page 43.
- S** Para montar un objetivo OM, refiérase a la página 43.
- G** Zum Anbringen eines OM-Objektivs siehe Seite 43.



- 1**
 - E** Remove the rear lens cap and the body cap.
 - F** Retirer le bouchon arrière de l'objectif et le bouchon du boîtier.
 - S** Quite la tapa posterior del objetivo y la tapa del cuerpo de la cámara.
 - G** Die hintere Objektivkappe und die Gehäusekappe abnehmen.



2 **E** Align the red dots and slowly rotate the lens until it locks. Do not touch the lens release button ① when mounting the lens.

F Aligner les repères rouges et faire tourner lentement l'objectif jusqu'au verrouillage. Ne pas toucher au bouton de déverrouillage de l'objectif ① en montant l'objectif.

S Alinee los puntos rojos y gire lentamente el objetivo hasta que se trabaje. No toque el botón para soltar el objetivo ① durante el montaje del mismo.

G Die roten Punkte an Objektiv und Gehäuse in Übereinstimmung bringen und das Objektiv langsam nach rechts drehen, bis es einrastet. Beim Einsetzen des Objektivs nicht auf den Objektiv-Entriegelungsknopf ① drücken.

3 **E** Remove the front lens cap.
F Retirer le bouchon avant de l'objectif.
S Retire la tapa frontal del objetivo.
G Die vordere Objektivkappe entfernen.

E **Removing the Lens:**
Press the lens release button and turn the lens counterclockwise.

F **Démontage de l'objectif:**
Appuyer sur le bouton de déverrouillage de l'objectif et tourner l'objectif dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

S **Extracción del objetivo:**
Presione el botón para soltar el objetivo y gírelo hacia la izquierda.

G **Abnehmen des Objektivs:**
Den Objektiv-Entriegelungsknopf am Kameragehäuse drücken und das Objektiv gegen den Uhrzeigersinn drehen.

OM707

Taking Photographs I

- E** With autofocus and programmed exposure, the OM-707 puts the fascinating world of SLR photography at your fingertips: a perfect shot is only a press of the shutter release away.

Prise de vues I

- F** Grâce à la mise au point automatique et à l'exposition programmée de l'OM-707, vous obtiendrez des clichés réussis par simple pression sur le déclencheur.

Toma de fotografías I

- S** Con el enfoque automático y la exposición programada, la OM-707 pone en sus manos el fascinante mundo de la fotografía reflex monocular: una foto perfecta con sólo apretar el disparador.

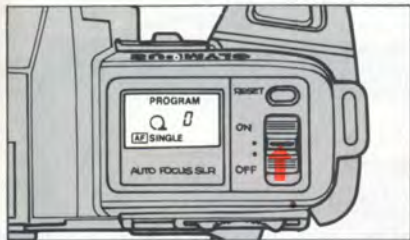
Aufnahmetechniken I

- G** Mit dem Autofocus-System und der Programmautomatik der OM-707 beherrschen Sie die faszinierende Welt der Spiegelreflexfotografie durch einen Druck auf den Auslöser: Perfekte Aufnahmen bei einfachster Handhabung.

Turning on the Power Mise en place de l'alimentation

Encendido de la cámara Einschalten der Kamera

- E** When power is switched ON, the lens is set to ∞ and all functions reset (see page 40).
F Quand l'alimentation est mise, l'objectif est réglé sur ∞ et toutes les fonctions sont remises à zéro (voir page 40).
S Cuando se active la alimentación de la cámara, el objetivo se fijará en ∞ y se repondrán todas las funciones (vea la página 40).
G Beim Einschalten der Kamera wird das Objektiv auf unendlich ∞ gefahren und alle Funktionen werden auf die Ausgangsposition zurückgestellt (siehe Seite 40).



1

- E** Slide the power switch ON.
F Pousser l'interrupteur d'alimentation sur ON.
S Deslice el conmutador de alimentación a ON.
G Den Ein/Aus-Schalter in die ON-Position schieben.

- E** Film speed and battery condition are shown for 1,5 sec.
F La sensibilité du film et l'état des piles sont indiqués pendant 1,5 s.
S Durante 1,5 seg. se visualiza la sensibilidad de la película y el estado de las pilas.
G Filmempfindlichkeit und Batteriezustand werden 1,5 Sek. lang angezeigt.



- E** OK
F OK
S Bien
G Korrekt



- E** Battery power below 50 %
F Energie des piles en dessous de 50 %
S Carga de las pilas inferior al 50 %
G Batterieleistung unter 50 %

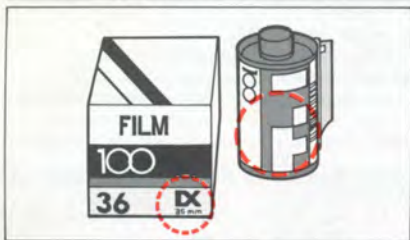


- E** Change the batteries.
F Changer les piles.
S Cambie las pilas.
G Batterien wechseln.

Loading the Film Chargement du film

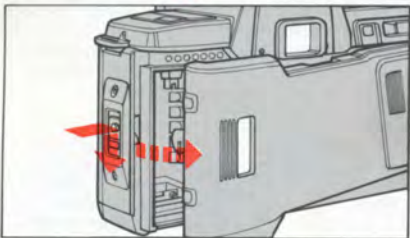
Carga de la película Einlegen des Films

- E** Loading and film-speed selection for DX film are automatic. Confirm the power is on. Use only ISO 100 when using non DX film.
- F** La sélection de sensibilité du film est automatique avec les cartouches codées DX. S'assurer que l'alimentation est mise. Les films non codés ne sont utilisables qu'en sensibilité 100 ISO.
- S** La carga y selección de la sensibilidad para la película DX son automáticas. Confirme que la unidad esté encendida. Utilice únicamente ISO 100 cuando use una película que no sea DX.
- G** Das Filmeinfädeln und die Empfindlichkeitseinstellung erfolgt bei DX-codierten Filmen automatisch. Achten Sie darauf, daß die Kamera eingeschaltet ist. Nicht DX-codierte Filme werden auf ISO 100/21° eingestellt.

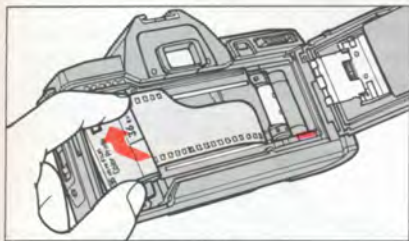


- 1**
- E** Make sure film is DX type.
 - F** S'assurer que le film est de type DX.
 - S** Cercióñese que la película sea del tipo DX.
 - G** Darauf achten, daß es sich um einen Film mit DX-Codierung handelt.

see p 26
REWIND FIRST

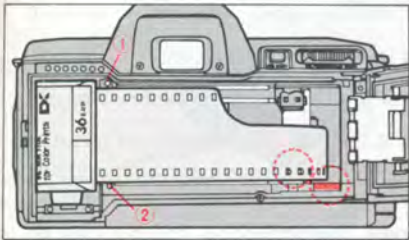


- 2**
- E** To open the back, press the locking button and slide the release knob.
 - F** Pour ouvrir le dos, appuyer sur le verrou de fermeture et pousser la commande de l'ouverture du dos.
 - S** Para abrir la tapa posterior de la cámara, presione el botón de seguro y deslice la perilla de desbloqueo.
 - G** Zum Öffnen der Kamerarückwand den Sicherungsknopf drücken und den Rückwand-Entriegelungsknopf in die Freigabe-position schieben.

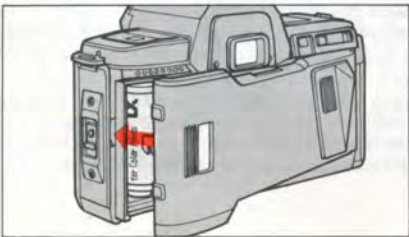


- 3** **E** Avoiding direct sunlight, insert the film cartridge.
F Introduire le film en évitant d'être en plein soleil.
S Evitando la luz solar directa, inserte el cartucho de la película.
G Die Filmpatrone beim Einlegen vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

- E** Take care not to touch the shutter curtain with your finger or the film leader.
F Eviter de toucher au rideau de l'obturateur avec les doigts ou avec l'amorce du film.
S Tenga cuidado de no tocar con los dedos la cortina del obturador o la guía de la película.
G Dabei weder Verschlußvorhang noch Filmführung mit den Fingern berühren.



- 4** **E** Align the film leader with the mark and gear the sprocket teeth to the film perforations.
F Aligner l'amorce du film avec la marque et engager les crantages dans les perforations du film.
S Alinee la guía de la película con la marca y engrane los dientes de la rueda dentada con las perforaciones de la película.
G Den Filmanfang an die rote Markierung anlegen und die Perforationen im Film auf die Zahnrolle auflegen.

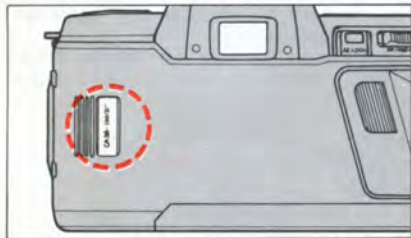


- 5** **E** Close the camera back and
F Refermer le dos de l'appareil et
S Cierre la tapa posterior de la cámara y
G Die Rückwand schließen und

- E** The film is automatically wound on until the exposure counter reads 1.
- F** Le film est automatiquement enroulé jusqu'à la première vue indiquée sur le compteur d'images.
- S** La película se bobina automáticamente hasta que el contador de exposiciones indique 1.
- G** Der Film wird automatisch vorgespult, bis eine "1" auf dem Bildzählwerk erscheint.

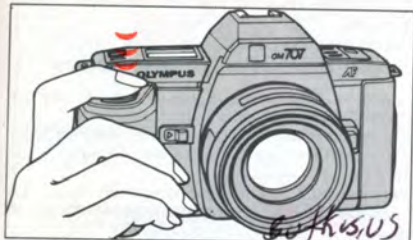


- E** When the film is incorrectly loaded, **Q** blinks and the exposure counter continues to display 0. Reload the film.
- F** Si le film n'est pas correctement chargé, **Q** clignote et le compteur de vues continue à indiquer 0. Recharger le film.
- S** Cuando se carga incorrectamente la película, **Q** destella y el contador de exposiciones continúa indicando 0. Vuelva a colocar la película.
- G** Bei falsch eingelegtem Film blinkt die **Q**-Anzeige und das Bildzählwerk wird auf 0 zurückgestellt. Den Film erneut einlegen.



- E** Film type confirmation is possible through the window in the camera back.
- F** La confirmation du type de film utilisé est possible à travers la fenêtre d'identification sur le dos de l'appareil.
- S** Es posible confirmar el tipo de película a través de la ventanilla de la tapa posterior de la cámara.
- G** Der Filmtyp kann jederzeit durch das Sichtfenster in der Kamerarückwand eingesehen werden.

Taking Photographs
Prise de vues
Toma de fotografías
Fotografieren



- 1**
- E** Press the shutter release halfway to activate the viewfinder display.
 - F** Appuyer légèrement sur le déclencheur pour activer l'affichage du viseur.
 - S** Oprima ligeramente el disparador para activar la indicaciones del visor.
 - G** Den Auslöser leicht berühren, um die Sucheranzeige zu aktivieren.

250
40

- E** (The display continues for 30 sec.)
- F** (L'affichage dure 30 secondes.)
- S** (Se presentan durante 30 seg.)
- G** (Die Anzeige erscheint 30 Sekunden lang.)

- 2**
- E** Frame your subject.
 - F** Cadrer le sujet.
 - S** Encuadre el objeto fotografiado.
 - G** Den Bildausschnitt wählen.

- E** Do not touch the front-most part of the lens.
- F** Ne pas toucher à l'extrémité avant de l'objectif.
- S** No toque la parte delantera del objetivo.
- G** Dabei die Objektvöffnung nicht verdecken.



- 3** **E** Place your subject in the center of the autofocus frame.
F Placer le sujet dans le centre du cadre.
S Coloque el objeto en el centro del cuadro.
G Das bildwichtige Motiv mit der Suchermitte anvisieren.

- 4** **E** Press the shutter release halfway to focus.
F Appuyer légèrement sur le déclencheur pour mettre au point.
S Presione ligeramente el disparador para enfocar.
G Den Auslöser zum Scharfstellen leicht drücken.

- X** **E** A green light indicates the subject is in focus. (A red light indicates autofocus is not possible.)
F Un témoin vert indique que le sujet est mis au point. (Un témoin rouge indique que le sujet n'est pas mis au point.)
S Una luz verde indica que el objeto está en foco. (La luz roja indica que el enfoque automático no es posible.)
G Eine grüne LED-Anzeige zeigt an, daß auf das Motiv scharf gestellt ist. (Eine rote LED-Anzeige weist darauf hin, daß das Motiv nicht automatisch scharf gestellt werden kann.)

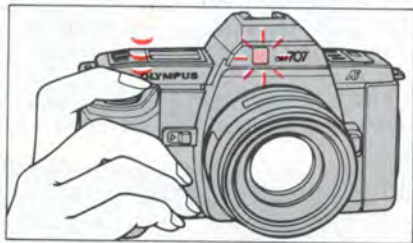


- E** 2000 blinks to indicate over-exposure.
F 2000 clignote pour indiquer une surexposition.
S 2000 destella indicando sobreexposición.
G Blinkende 2000-Anzeige warnt vor Überbelichtung.



- E** 1/8 blinks to indicate under-exposure. Use a flash.
F 1/8 clignote pour indiquer une sous-exposition. Utiliser un flash.
S 1/8 destella indicando subexposición. Utilice un flash.
G Blinkende 1/8-Anzeige signalisiert Unterbelichtung.

- www.butkus.us
- 5
- E** Press down on the shutter release.
 - F** Appuyer à fond sur le déclencheur.
 - S** Presione el disparador.
 - G** Den Auslöser ganz durchdrücken.



- E** The film is automatically advanced one frame.
- F** Le film est automatiquement avancé d'une vue.
- S** La película avanza automáticamente un cuadro.
- G** Der Film wird automatisch um ein Bild weitertransportiert.





E In poor light conditions, the autofocus illuminator is activated automatically to determine the correct distance (working distance: approx. 3 m (10 ft) with a 50 mm F1.8 lens). However, there are some cases depending on the type of lenses used in which it cannot be used. Even in these conditions the subject distance can be determined when using the F280.

F Dans des conditions de faible éclairage, l'illuminateur autofocus entre automatiquement en fonction pour déterminer la bonne distance (distance de travail: environ 3 m avec un objectif de 50 mm F1,8). Cependant, il existe certains cas en fonction du type d'objectif utilisé dans lesquels l'illuminateur autofocus ne peut pas être utilisé. Même dans ces conditions, la distance du sujet peut être déterminée en utilisant le F280.

- S** Cuando las condiciones de iluminación son insuficientes, se activa automáticamente el iluminador de enfoque automático para determinar la distancia correcta (distancia de toma: aprox. 3 m con un objetivo F1,8 de 50 mm). Sin embargo, existen algunos casos, según el tipo de objetivos utilizado, en los cuales no puede utilizarse este iluminador. Aun en estas condiciones la distancia al objeto puede determinarse cuando se usa el F280.
- G** Bei schwachem Licht wird der Autofocus-Meßblitz automatisch zur Entfernungsmessung zugeschaltet (Meßbereich: ca. 3 m mit 50 mm, F/1,8 Objektiv). In einigen Fällen (je nach verwendetem Objektiv) kann der Meßblitz jedoch nicht eingesetzt werden. Jedoch ist bei Einsatz des F280 Autofocus-Einstellung möglich.

Automatic battery check/Contrôle automatique des piles

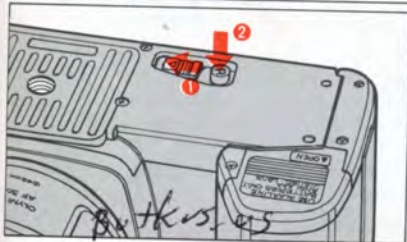
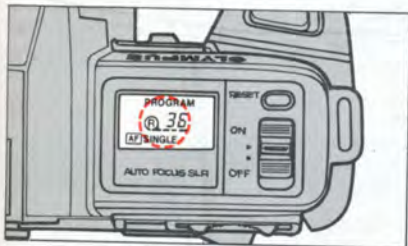
/Comprobación automática de pilas/Automatischer Batterietest

- E** When battery power falls below 50 %,  blinks after each shot, and charge time is increased when using the Power Flash Grip 300; therefore, changing the batteries is recommended.
- F** Quand l'énergie des piles tombe en dessous de 50 %,  clignote après chaque prise de vue et la durée de charge est augmentée en utilisant la poignée "Flash" 300; par conséquent, le changement des piles est recommandé.
- S** Cuando la carga de las pilas disminuye por debajo del 50 %,  parpadea después de cada disparo y el tiempo de carga aumenta cuando se utiliza la Empuñadura de Alimentación y Flash 300; por lo tanto, se recomienda el cambio de pilas.
- G** Bei einer Batterieleistung unter 50 % blinkt Anzeige  nach jeder Auslösung und bei Verwendung des Batteriegriffs 300 mit eingebautem Blitz erhöht sich die Ladedauer. Batteriewechsel wird empfohlen.

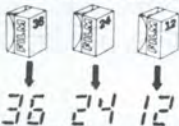
Rewinding the Film Rebobinage du film

www.butkus.us Rebobinado de la película Rückspulen des Films

- E** Film rewind is also automatic.
- F** Le rebobinage du film est également automatique.
- S** El rebobinado de la película también es automático.
- G** Das Rückspulen des Films erfolgt motorisch.



- 1**
- E** Confirm that you have reached the end of the film.
 - F** Pour confirmer que vous avez atteint la fin du film.
 - S** Confirme que se haya terminado la película.
 - G** Sicherstellen, daß das Filmende erreicht ist.



- E** R blinks.
- F** R clignote.
- S** Destella R.
- G** R blinkt.

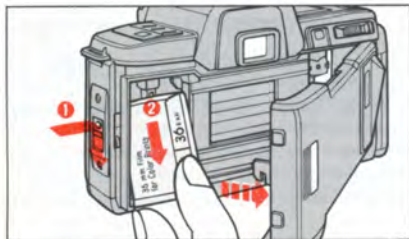
- E** Displayed exposure-number may sometimes exceed these numbers.
- F** Le numéro de vue affiché peut quelquefois dépasser ces nombres.
- S** El número de exposiciones visualizado puede algunas veces exceder estos números.
- G** Das Bildzählwerk kann eine höhere Zahl anzeigen als hier angeben.

- 2**
- E** While sliding locking knob ①, press the rewind button ②.
 - F** Pousser le bouton de débrayage ① tout en appuyant sur la touche de rebobinage ②.
 - S** Mientras desliza la perilla del seguro ①, presione el botón de rebobinado ②.
 - G** Den Rückspulsicherungsknopf ① in die Freigabe-position schieben und den Rückspulknopf ② drücken.

understand by serial #



- E** On completion of rewind, the shutter is released, Ω flashes and the frame counter reads "0".
- F** A la fin du rebobinage, le déclencheur est relâché, Ω s'allume et le compteur de vues indique "0".
- S** Al finalizar el rebobinado, se libera el disparador, destella Ω y el contador de fotogramas indica "0".
- G** Am Ende des Rückspulvorgangs wird der Verschluss freigegeben, die Ω -Anzeige blinkt und das Bildzählwerk zeigt "0" an.



- 3** **E** Open the camera back and remove the film.
- F** Ouvrir le dos de l'appareil et retirer le film.
- S** Abra la tapa posterior de la cámara y retire la película.
- G** Die Kamerarückwand öffnen und den Film entnehmen.

- E** The film is completely rewound into the cartridge.
- F** Le film est complètement rentré dans sa cartouche.
- S** La película está completamente rebobinada en el cartucho.
- G** Der Film ist vollständig in der Patrone aufgewickelt.

OM707

Taking Photographs II

- E** With a Continuous AF mode, and a Program Shift that lets you choose at any time to shift within the program in an aperture or shutter-preferred manner, the OM-707 provides for the expression of every photographic idea.

Prise de vues II

- F** La mise au point AF continue et le décalage de programme permettent au photographe d'exprimer totalement son idée photographique.

Toma de fotografías II

- S** Con un modo de enfoque automático continuo y un Cambio de Programa que le permite en cualquier momento cambiar dentro del programa la abertura o velocidad de obturación, la OM-707 proporciona la expresión de cada idea fotográfica.

Aufnahmetechniken II

- G** Durch die Wahlmöglichkeit von kontinuierlichem Autofocus-Betrieb und der Flexibilität des Programm-Shifts mit beliebigem Zugriff auf Zeit- und Blendenautomatik erlaubt die OM-707 die Realisierung aller fotografischen Einfälle und Vorstellungen.

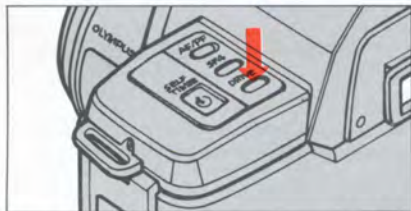
Taking a Continuous Series of Shots

Prise de vues en rafale

Toma de una serie continua de fotografías

Serienaufnahmen

- E** Continuous focusing and shooting is especially useful when shooting moving subjects. As soon as the subject is in focus, the picture is taken and the film wound to the next frame. This process is repeated as long as the shutter release is held down.
- F** La mise au point automatique en prise de vues en rafale est particulièrement utile pour des sujets en mouvement. Dès que le sujet est net, la photo est prise et le film avance à la vue suivante. Ce processus se répète aussi longtemps que le déclencheur est maintenu pressé.
- S** El enfoque y disparo continuo es especialmente útil cuando se fotografian objetos en movimiento. Tan pronto como el objeto esté en foco, se toma la fotografía y la película se bobina hasta el próximo cuadro. Este proceso se repite mientras se mantenga presionado el disparador.
- G** Beim Fotografieren von sich bewegendem Motiven empfiehlt es sich, auf kontinuierliches Scharfstellen in Verbindung mit Serienschaltung des Motors umzustellen. Sobald das Motiv scharfgestellt ist, erfolgt eine Aufnahme und der Film wird zum nächsten Bild transportiert. Dieser Vorgang wird solange wiederholt, wie der Auslöseknopf gedrückt wird.



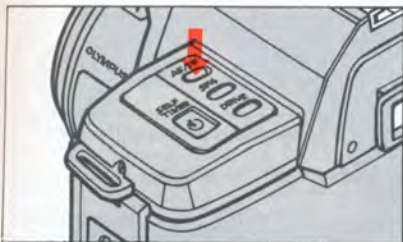
- E** Press the DRIVE button to enter the **CONT** mode.
Press the shutter release.
- F** Appuyer sur la touche DRIVE pour entrer dans le mode **CONT**.
Appuyer sur le déclencheur.
- S** Presione el botón DRIVE para establecer el modo **CONT**.
Presione el disparador.
- G** Den Filmtransportknopf DRIVE drücken, um auf Serienaufnahmen **CONT** umzuschalten.
Den Auslöser drücken.

Using the Power Focus

Utilisation de la mise au point manuelle motorisée

- E** Useful when autofocusing on a subject is difficult. (Refer to page 63.)
- F** Utile quand la mise au point automatique sur le sujet est difficile. (Se reporter à la page 64.)
- S** Es útil cuando resulta difícil el enfoque automático de un objeto. (Refiérase a la página 64.)
- G** Manuelles Scharfstellen empfiehlt sich bei Motiven, die sich nur schwer automatisch scharfstellen lassen. (Siehe Seite 64.)

Uso del enfoque motorizado Manuelles Scharfstellen mit Servo-Motor

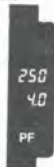


1

- E** Press the AF/PF selection button to enter the "PF" mode.
- F** Appuyer sur la touche AF/PF pour entrer dans le mode "PF".
- S** Presione el botón AF/PF para establecer el modo "PF".
- G** Die AF/PF-Taste drücken, um auf manuellen Betrieb (POWER-FOCUS) umzuschalten.

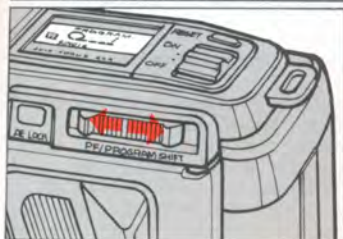


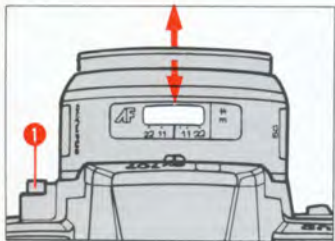
- E** PF blinks.
- F** PF clignote.
- S** PF destella.
- G** PF blinkt.



2

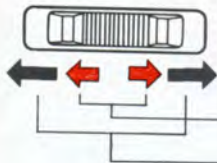
- E** Slide the shift knob.
- F** Pousser le bouton de décalage.
- S** Deslice la perilla de cambio.
- G** Den Programmshiftknopf verschieben.
- E** Green LED in the viewfinder blinks during power-focusing.
- F** La diode LED verte dans le viseur clignote pendant la mise au point manuelle.
- S** El LED verde del visor destella durante el enfoque motorizado.
- G** Die grüne LED im Sucher blinkt solange, wie der Servo-Motor aktiviert ist.





- E** When the knob is shifted to the right, the lens focuses on closer subjects. When shifted to the left, the lens focuses on farther subjects.
- F** En poussant le curseur vers la droite, la distance de mise au point se rapproche du minimum. En poussant le curseur vers la gauche, la mise au point se dirige vers l'infini.
- S** Cuando se desplaza la perilla hacia la derecha, el objetivo enfoca los objetos más cercanos. Cuando se desplaza hacia la izquierda, el objetivo enfoca los objetos más lejanos.
- G** Wird der Knopf nach rechts geschoben, wird das Objektiv auf kürzere Entfernung eingestellt. Durch Verschieben des Knopfes nach links wird das Objektiv auf größere Entfernung eingestellt.

- E** Be sure not to press the lens locking button ① while using the power focus as this will put the camera into autofocus mode.
- F** S'assurer de ne pas appuyer sur le bouton de verrouillage d'objectif ① en utilisant la mise au point motorisée sinon l'appareil sera mis en mode autofocus.
- S** Tenga cuidado de no presionar el botón de seguro del objetivo ① mientras utiliza el enfoque motorizado ya que esto colocaría la cámara en el modo de enfoque automático.
- G**



- E** Light pressure: Fine adjustment.
- F** Pression légère: Réglage fin.
- S** Presión ligera: Ajuste fino.
- G** Leichter Druck: Feineinstellung.

- E** Firm pressure: High speed adjustment.
- F** Pression ferme: Réglage rapide.
- S** Presión firme: Ajuste de alta velocidad.
- G** Stärkerer Druck auf den Knopf: Schnelle Voreinstellung.

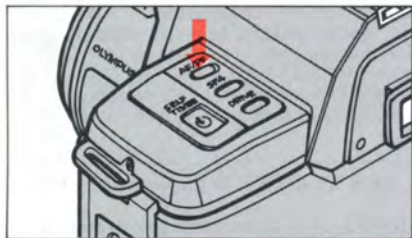


- 3**
- E** When the subject within the focusing screen is in focus, press the shutter release.
 - F** Quand le sujet est mis au point, appuyer sur le déclencheur.
 - S** Cuando el sujeto dentro de la pantalla de enfoque está en foco, presione el disparador.
 - G** Wenn das Motiv scharfgestellt ist, den Auslöser drücken.

- E** When in the power focus mode, autofocus does not work at all, nor is the in-focus LED displayed.
- F** En mode de mise au point manuelle, la mise au point automatique ne fonctionne pas du tout et la diode LED d'indication de mise au point ne s'allumera pas.
- S** En el modo de enfoque motorizado, el enfoque automático no funciona en absoluto ni se visualiza el LED de "en foco".
- G** In manuellem Betrieb mit POWER FOCUS arbeitet der Autofocus nicht und es erscheint keine Scharfeinstellungs Anzeige im Sucher.

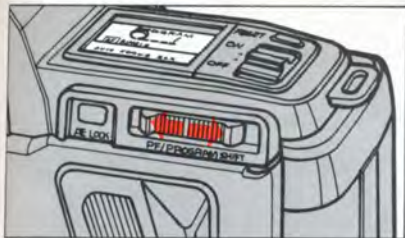
Using the Program Shift Utilisation du décalage de programme Uso del cambio de programa Manueller Programm-Shift

- E** Aperture and shutter speed can be set freely while maintaining correct exposure.
- F** L'ouverture et la vitesse d'obturation peuvent être réglées librement tout en assurant une exposition correcte.
- S** La abertura y la velocidad de obturación pueden ajustarse libremente mientras se mantiene una correcta exposición.
- G** Blenden-/Verschlußzeiten-Kombinationen können damit frei gewählt werden. Die Kamera sorgt in jedem Fall automatisch für korrekte Belichtung.



- 1** **E** Press the AF/PF selection button to enter the AF mode.
- F** Appuyer sur la touche AF/PF pour entrer dans le mode AF.
- S** Presione el botón AF/PF para establecer el modo AF.
- G** Die AF/PF-Taste drücken, um auf Autofocus zu stellen.





2

- E** Slide the shift knob.
- F** Pousser le bouton de décalage de programme.
- S** Deslice la perilla de cambio.
- G** Den Programm-shiftknopf verschieben.



- E** PROGRAM blinks.
- F** PROGRAM clignote.
- S** PROGRAM destella.
- G** PROGRAM blinkt.

- E** Continue pressure on the knob until the desired shutter speed/aperture combination appears in the viewfinder.
- F** Continuer à presser sur le bouton jusqu'à l'apparition dans le viseur de la combinaison vitesse/ouverture désirée.
- S** Presione continuamente la perilla hasta que aparezca la combinación de velocidad de obturación/abertura deseada en el visor.
- G** Den Knopf gedrückt halten, bis die gewünschte Kombination von Verschlusszeit oder Blendenöffnung im Sucher erscheint.

- E** ← One press: 1/2-stop shift.
- ← Continued pressure: Continuous change.
- F** ← Une pression: décalage d'1/2 valeur.
- ← Pression continue: changement continu.

- S** ← Una pulsación: cambio de 1/2 apertura de diafragma.
- ← Pulsación continua: cambio continuo.
- G** ← Antippen: Wechsel in halben Blendenstufen.
- ← Ständig gedrückt halten: Kontinuierlicher Programm-Wechsel.

- E** Shutter speed increases.
- F** La vitesse augmente.
- S** Se incrementa la velocidad de obturación.
- G** Verschlusszeit wird kürzer.



- E** Shutter speed decreases.
- F** La vitesse diminue.
- S** Disminuye la velocidad de obturación.
- G** Verschlusszeit wird länger.

E Releasing the Program Shift

Use one of the following methods:

1. Slide the shift knob in the opposite direction until **PROGRAM** stops blinking.
2. Press the reset button.
3. Slide the power switch to **OFF**.
4. Change the lens.

F Annulation du décalage de programme

Utiliser une des méthodes suivantes:

1. Pousser le bouton de décalage de programme dans la direction opposée jusqu'à ce que **PROGRAM** s'arrête de clignoter.
2. Appuyer sur la touche d'annulation.
3. Pousser l'interrupteur d'alimentation sur **OFF**.
4. Changer l'objectif.

S Anulación del Cambio de Programa

Utilice uno de los siguientes métodos:

1. Deslice la perilla de cambio en la dirección opuesta hasta que **PROGRAM** deje de destellar.
2. Pulse el botón de reposición.
3. Deslice el conmutador de alimentación hacia **OFF**.
4. Cambie el objetiv.

G Abschalten des Programm-Shifts

Eine der folgenden Möglichkeiten anwenden:

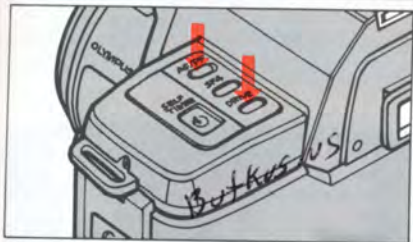
1. Den Programm-Shift-Knopf in entgegengesetzte Richtung drücken, bis die **PROGRAM**-Anzeige nicht mehr blinkt.
2. Die Rückstelltaste drücken.
3. Den Ein/Aus-Schalter auf **OFF** stellen.
4. Das Objektiv wechseln.

Using the Focus Lock System

Utilisation du système de mémorisation de mise au point

Uso del sistema de bloqueo de enfoque

Aufnehmen mit Schärfespeicher (AF-SINGLE)



1

- E** Press the button to enter the **AF** /SINGLE mode.
- F** Appuyer sur la touche pour accéder au mode **AF** /SINGLE.
- S** Presione el botón para establecer el modo **AF** /SINGLE.
- G** Den Knopf DRIVE drücken, um auf **AF** /SINGLE-Funktion (Schärfespeicher) umzuschalten.



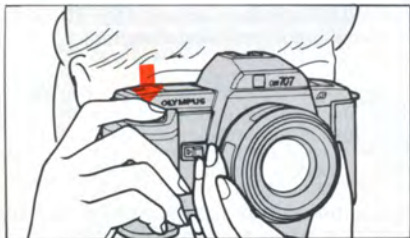
2

- E** Press the shutter release lightly, making sure the center subject is in focus (green LED lights).
- F** Appuyer légèrement sur le déclencheur, en s'assurant par le centre du viseur que le sujet est bien net (LED verte allumée).
- S** Presione ligeramente el disparador, asegurándose que el objeto central esté en foco (se enciende el LED verde).
- G** Den Auslöser leicht drücken und darauf achten, daß das Motiv im Zentrum des Suchers scharf erscheint. (Grüne LED leuchtet auf).





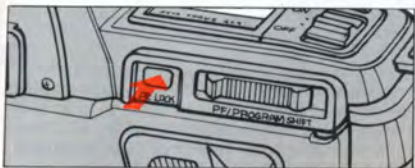
- 3** **E** While pressing the shutter release lightly, change the composition of the picture as you like.
- F** Tout en maintenant la pression sur le déclencheur, recomposer l'image désirée.
- S** Mientras presiona ligeramente el disparador, cambie la composición de la fotografía como desee.
- G** Solange der Auslöser leicht gedrückt gehalten wird, kann der Bildausschnitt beliebig verändert werden.



- 4** **E** Press the release fully to take the photograph.
- F** Appuyer à fond sur le déclencheur pour prendre la photographie.
- S** Presione completamente el disparador para tomar la fotografía.
- G** Zum Aufnehmen den Auslöseknopf ganz niederdrücken.

Using the AE Lock Utilisation de la mémorisation d'exposition

- E** Useful for shooting against strong backlight. The AE and AF locks can be used together on the same subject.
- F** Utile pour les prises de vues en contre-jour important. Les verrouillages de l'exposition et de la mise au point peuvent être utilisés ensemble sur le même sujet.
- S** Util para fotografiar contra un fuerte contraluz. Los bloqueos AE y AF pueden utilizarse juntos en el mismo objeto.
- G** Diese Funktion sorgt für richtig belichtete Aufnahmen auch bei starkem Gegenlicht. Belichtungs- und Schärfespeicher können für eine Aufnahme gleichzeitig zugeschaltet werden.



www.butkus.us

Uso del bloqueo AE Aufnahmen mit Belichtungsspeicher (AE-LOCK)

- 1**
 - E** To eliminate extraneous light, approach the subject so that it fills the viewfinder.
 - F** Pour éliminer l'excès de lumière, s'approcher du sujet pour l'obtenir plein cadre.
 - S** Para eliminar el exceso de luz, acerque el objeto de tal modo que llene el visor.
 - G** Zum Ausschalten von zu hellem Gegenlicht bei der Belichtungsmessung die Kamera so nahe an das Motiv heranbringen, bis der Sucher vollständig ausgefüllt ist.
- 2**
 - E** Press the AE lock button.
 - F** Appuyer sur la touche de verrouillage d'exposition.
 - S** Presione el botón de bloqueo AE.
 - G** Dann die Belichtungsspeicher-Taste (AE-LOCK) drücken.



3 **E** While continuing to hold in the AE lock button, change the composition of the photograph as desired.

F Composer le cadrage souhaité tout en maintenant la pression sur la touche de verrouillage d'exposition.

S Mientras continúa presionando el botón de bloqueo AE, cambie la composición de la fotografía como desee.

G Den Bildausschnitt bei gedrückter Belichtungsspeicher-Taste nach Belieben verändern.

4 **E** Still holding in the AE lock button, press the shutter release. (To release the AE lock, simply release the button.)

F En maintenant toujours la touche de verrouillage d'exposition, appuyer sur le déclencheur. (Pour libérer le verrouillage d'exposition, relâcher simplement la touche.)

S Aún presionando el botón de bloqueo AE, oprima el disparador. (Para anular el bloqueo AE, suelte simplemente el botón.)

G Zum Aufnehmen den Auslöser bei noch gedrückter Belichtungsspeicher-Taste betätigen. (Zur Abschaltung der Belichtungsspeicherung einfach die Taste loslassen.)

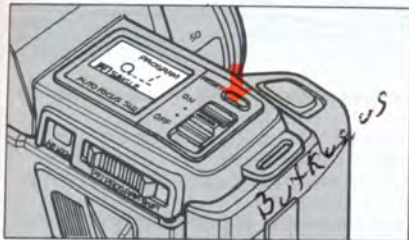
E Using the AE lock, the subject is properly exposed no matter what the background lighting conditions.

F Le sujet sera parfaitement exposé sans subir l'influence de l'arrière plan.

S Utilizando el bloqueo, el objeto es correctamente expuesto independientemente de las condiciones de iluminación del fondo.

G Mit Hilfe des Belichtungsspeichers wird die Aufnahme unbeeinflusst von den Lichtbedingungen des Hintergrunds stets korrekt belichtet.

Using the Reset Button
 Utilisation de la touche d'annulation
 Uso del botón de reposición
 Löschen aller Sonderfunktionen (RESET)



- E** Press the reset button.
- F** Appuyer sur la touche d'annulation.
- S** Presione el botón de reposición.
- G** Den Rückstellknopf (RESET) drücken.



- E** 1. **MF**, **S**, **PF**, **CONT.** modes and any program shift will be cancelled and the mode set to PROGRAM, **AF**/SINGLE.
 2. The lens will be reset to ∞ .
 3. The ISO speed will be displayed.
 4. The battery condition will be displayed.
- F** 1. Les modes **MF**, **S**, **PF**, **CONT.** et tout décalage de programme seront annulés et le mode est réglé sur PROGRAM, **AF**/SINGLE.
 2. L'objectif sera réglé sur ∞ .
 3. La sensibilité du film sera affichée.
 4. L'état des piles sera affiché.
- S** 1. Serán cancelados los modos **MF**, **S**, **PF**, **CONT.** y cualquier cambio de programa y el modo se ajustará en PROGRAM, **AF**/SINGLE.
 2. El objetivo se repondrá a ∞ .
 3. Se visualizará la sensibilidad ISO.
 4. Se visualizará el estado de las pilas.
- G** 1. Die Betriebsart **MF** (Blitzprogramm für normale Blitzgeräte), **S** (Selbstausröser), **PF** (man. Scharfstellung) und **CONT.** (kont. Schärfennachführung mit Serienbildschaltung) sowie Blenden/Verschlußzeit-Programme werden abgeschaltet und die Kamera ist wieder auf **AF**/SINGLE (Auto-focus/Einzelaufnahmen) in der Betriebsart PROGRAM geschaltet.
 2. Das Objektiv wird automatisch auf unendlich ∞ eingestellt.
 3. Die ISO-Zahl wird angezeigt.
 4. Der Batteriezustand wird angezeigt.

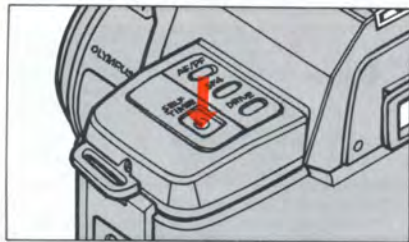
Using the Self-Timer


Utilisation du retardateur

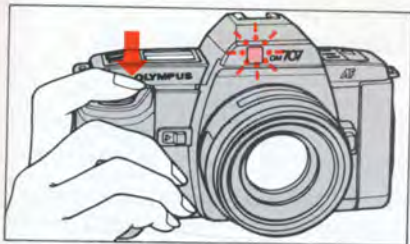
Uso del disparador automático

Aufnehmen mit Selbstausslöser

- E** The camera should be fixed firmly, for example, on a tripod.
- F** L'appareil doit être fermement fixé, par exemple sur un trépied.
- S** Debe fijarse firmemente la cámara, por ejemplo, en un trípode.
- G** Die Kamera sollte dafür fest aufgestellt werden, z.B. auf ein Stativ aufgeschraubt werden.



- 1** **E** Press the self-timer button.  indicates self-timer activation. Press the shutter release lightly to focus on your subject (green LED lights).
- F** Appuyer sur le retardateur.  indique la mise en fonction du retardateur. Appuyer légèrement sur le déclencheur pour faire la mise au point sur votre sujet (la diode LED verte s'allume).
- S** Presione el disparador automático.  indica la activación del disparador automático. Presione ligeramente el disparador del obturador para enfocar el objeto (se enciende el LED verde).
- G** Den Selbstausslöseknopf drücken.  Anzeige für Aktivierung des Selbstausslösers. Den Auslöseknopf leicht drücken, um das Motiv scharfzustellen (die LED-Anzeige im Sucher leuchtet grün auf).



2 **E** Press the shutter release fully to start the 12 sec. self-timer. **S** and the AF illuminator blink and then remain lit for the last 1.5 sec. (The self-timer mode will be released after the shot.)

F Appuyer à fond sur le déclencheur pour actionner le retardateur de 12 secondes. **S** et l'illuminateur AF clignotent et restent allumés pour la 1.5 dernière seconde. (Le mode de retardement sera annulé après la prise de vue.)

S Presione completamente el disparador para poner en funcionamiento el disparador automático de 12

seg. **S** y el iluminador AF parpadean y permanecen encendidos durante el último 1,5 seg. (El modo de disparador automático se libera después de la foto.)

G Den Auslöser zum Starten des Selbstauslösers (mit 12 Sek. Vorlaufzeit) ganz durchdrücken. **S** und der Autofocus-Meßblitz blinken und leuchten in den letzten 1.5 Sekunden vor dem Auslösen konstant. (Nach dem Auslösen ist die Selbstauslösefunktion abgeschaltet.)

E To avoid incorrect exposure in the self-timer mode, ensure that strong light does not enter through the viewfinder.

The self-timer can be cancelled by any of the following methods:

1. Pressing the self-timer button again. 2. Pressing the reset button. 3. Turning the power OFF.

F Pour éviter une exposition incorrecte en mode de retardement, s'assurer qu'une forte lumière n'entre pas par le viseur.

Le retardement peut être annulé par les méthodes suivantes:

1. En appuyant à nouveau sur le retardateur. 2. En appuyant sur la touche d'annulation. 3. En coupant l'alimentation.

S Para evitar una exposición incorrecta en el modo de disparador automático, asegúrese que no entra una luz intensa a través del visor.

El disparador automático puede cancelarse mediante cualquiera de los siguientes métodos:

1. Presionando nuevamente el botón del disparador automático. 2. Presionando el botón de reposición. 3. Desconectando la alimentación.

G Um falsche Belichtung bei Selbstauslösung zu vermeiden, muß darauf geachtet werden, daß kein helles Licht in den Sucher einfällt.

Die Selbstauslösung kann ohne Bildverlust wie folgt abgebrochen werden:

1. Den Selbstauslöseknopf erneut drücken. 2. Die Rückstelltaste (RESET) drücken. 3. Die Kamera ausschalten.

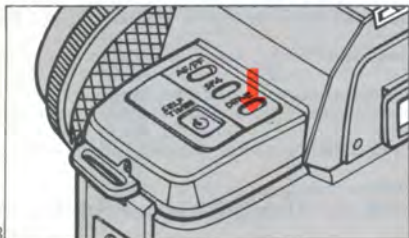
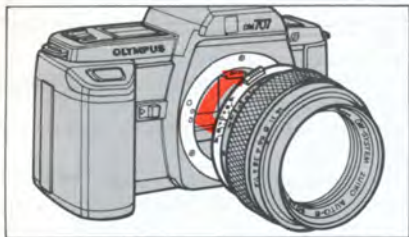
Using an OM Lens

Utilisation d'un objectif OM

Uso de un objetivo OM

Aufnehmen mit OM-Objektiven ohne Autofocus-Einrichtung

- E** The OM-707 switches to aperture-preferred auto mode. Autofocus is not available.
F Les objectifs OM sont compatibles avec l'OM-707 en mode automatique à priorité diaphragme sans mise au point automatique.
S La OM-707 se conmuta al modo automático de abertura preferida. No se dispone del enfoque automático.
G Die OM-707 schaltet auf Zeitautomatik mit Blendenvorwahl. Automatisches Scharfstellen ist nicht möglich.



1

- E** Align the red dots and slowly rotate the lens until it locks.
F Aligner les repères rouges et tourner lentement l'objectif jusqu'au verrouillage.
S Alinee los puntos rojos y gire lentamente el objetivo hasta que se trabo.
G Die roten Punkte am Objektiv und am Kameragehäuse in Übereinstimmung bringen und das Objektiv langsam nach rechts drehen bis es einrastet.

2

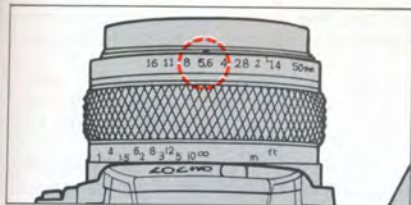


- E** Select either **SINGLE** mode (for single frame winding) or **CONT.** mode (for continuous winding).
F Sélectionner le mode "SINGLE" (pour la motorisation vue par vue) ou le mode **CONT.** (pour motorisation en séquences).
S Seleccione el modo **SINGLE** (para un bobinado cuadro por cuadro) o modo **CONT.** (para un bobinado continuo).
G Auf Einzelbildschaltung **SINGLE** oder Serienschaltung **CONT.** einstellen.

3

E
F
S
G

- Select an appropriate aperture.
Sélectionner une ouverture appropriée.
Selecione la abertura apropiada.
Eine geeignete Blende wählen.



4

E
F
S
G

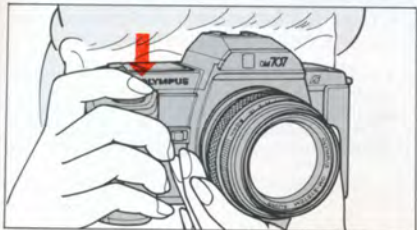
- Turn the focus ring to focus on the subject.
Tourner la bague de mise au point pour faire la netteté sur le sujet.
Gire el anillo de enfoque para enfocar el objeto.
Den Entfernungsring am Objektiv drehen, um das Bild scharfzustellen.

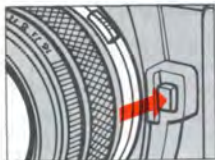
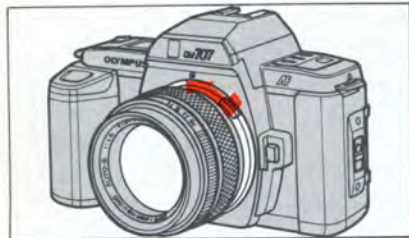


5

E
F
S
G

- Compose the shot and press the shutter release.
Cadrer et appuyer sur le déclencheur.
Componga la fotografía y presione el disparador.
Den Bildausschnitt wählen und den Auslöseknopf drücken.





6

- E** To detach the lens, press the ribbed button on the side of the lens and turn counter-clockwise until it is free.
- F** Pour démonter l'objectif, appuyer sur le bouton à nervure sur le côté de l'objectif et tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit libéré.
- S** Para sacar el objetivo, presione el botón acanalado al costado del mismo y gírelo hacia la izquierda hasta que se suelte.
- G** Zum Abnehmen des Objektivs die geriffelte Objektiv-Entriegelungstaste an der rechten Seite des Objektivs drücken und das Objektiv gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis es ausrastet.

- E CAUTION:** The lens cannot be removed by pressing the lens locking button on the camera's body. In-Focus/Focus Impossible LED, shutter speed or aperture indication will not appear in the viewfinder, and the Super FP Flash mode of the F280 will not be available.
- F ATTENTION:** L'objectif ne peut pas être retiré en appuyant sur le bouton pour la libération des objectifs. Les indications de mise au point, de vitesse ou d'ouverture n'apparaîtront pas dans le viseur, et le mode flash Super FP du F280 ne sera pas disponible.
- S ATENCION:** El objetivo no puede extraerse presionando el botón para soltar el objetivo en el cuerpo de la cámara. El indicador LED de en foco/enfoque imposible, la velocidad de obturación o la indicación de la apertura no aparecerán en el visor, y no se dispondrá del modo de flash Super FP del F280.
- G ACHTUNG:** OM-Objektive können nicht durch Drücken der Objektiv-Entriegelung am Kameragehäuse abgenommen werden. Bei Nicht-Autofocus-Objektiven sind keine Sucheranzeigen möglich, und der Linearblitzbetrieb des F280 funktioniert nicht.

OM707

Taking Photographs III (Flash Photography)

- E** With the Power Flash Grip 300 mounted, the OM-707 is the world's first autofocus SLR with a built-in flash. When connected to the Full-Synchro Flash F280, the first electronic flash in the world capable of synchronizing with all shutter speeds up to 1/2000 sec., it can be used in any light conditions to provide for simple fill-in flash photography at a touch of the shutter release.

Prise de vues III (Photographie au flash)

- F** Avec la poignée "Flash" 300 montée, l'OM-707 est le premier appareil photo reflex mono-objectif autofocus du monde avec un flash incorporé. Avec le flash "Full-Synchro" F280, premier flash synchro toutes vitesses jusqu'au 1/2000 sec, il suffit d'appuyer sur le déclencheur pour réussir en toutes conditions d'éclairage des photographies en synchro flash plein jour.

Toma de fotografías III (Fotografía con flash)

- S** Con la Empuñadura de Alimentación y Flash 300 montada, la OM-707 es la primera cámara reflex monocular de enfoque automático del mundo con un flash incorporado. Cuando se conecta el flash totalmente sincronizado F280, el primer flash electrónico de mundo capaz de sincronizarse con todas las velocidades de obturación de hasta 1/2000 seg., puede utilizarse en cualquier condición de iluminación, proporcionando una fotografía con flash de relleno con un solo toque del disparador.

Aufnahmetechniken III (Blitzlichtaufnahmen)

- G** Mit dem angesetzten Batteriegriff 300 mit eingebautem Blitz wird die OM-707 zur ersten Spiegelreflexkamera der Welt mit integriertem Blitz. Bei Anschluß des Vollsynchron-Blitz F280, dem ersten der Welt, der bei Verschlusszeiten bis zu 1/2000 Sek. synchronisiert werden kann, sind Blitzaufnahmen bei allen Lichtverhältnissen durchführbar. Selbst die Tageslicht-Aufhellblitz-Technik gelingt sofort problemlos.

Using the Power Flash Grip 300

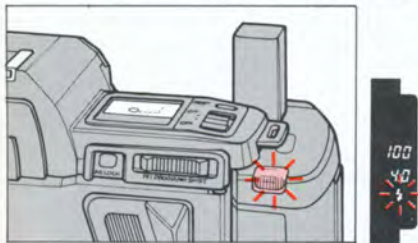
Utilisation de la poignée "Flash" 300





Uso de la Empuñadura de Alimentación y Flash 300

Aufnehmen mit dem Batteriegriff 300 mit eingebautem Blitz



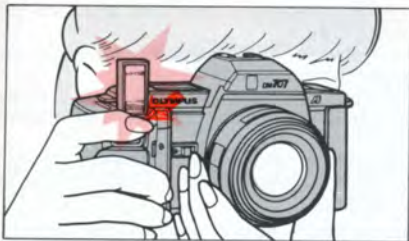
- 1**
- E** Press the flash pop-up lever to release the flash and begin charging.
 - F** Appuyer sur le levier de flash pour libérer le flash et commencer la charge.
 - S** Presione la palanca de eyección del flash para soltar el flash y comenzar la carga.
 - G** Die Blitzbereitschaftstaste drücken. Das Blitzgerät springt hoch und beginnt sich aufzuladen.



- 2**
- E** Check the charge indicator on the Power Grip's back or the  indicator in the viewfinder.
 - F** Contrôler l'indicateur de charge au dos de la poignée d'alimentation ou l'indicateur  dans le viseur.
 - S** Verifique el indicador de carga en la parte posterior de la Empuñadura de Alimentación o el indicador  en el visor.
 - G** Die Bereitschaft des Blitzgerätes wird auf der Rückseite des Batteriegriffs 300 und im Kamerasucher  angezeigt.

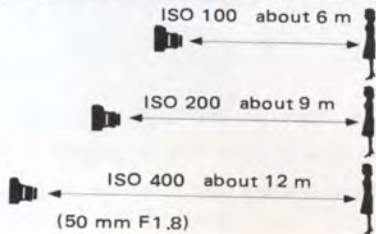
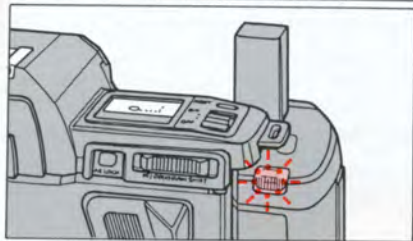
3

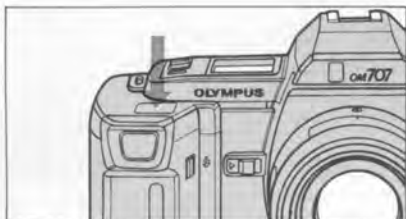
- E** Press the shutter release.
- F** Appuyer sur le déclencheur.
- S** Presione el disparador.
- G** Den Auslöser drücken.



4

- E** Check the flash indicators. will blink to indicate correct exposure. does not appear if the subject was underexposed.
- F** Contrôler les indicateurs de flash. clignotera pour indiquer une exposition correcte. ne s'allume pas si le sujet a été sous-exposé.
- S** Verifique los indicadores del flash. destellará indicando una correcta exposición. no se enciende si el objeto fue subexpuesto.
- G** Die Blitzkontrollanzeigen prüfen. Bei korrekter Belichtung blinkt die -Anzeige. Bei Unterbelichtung leuchtet die -Anzeige nicht auf.





- 5**
- E** Push in the flash reflector after use, and slide the power switch OFF.
 - F** Pousser le réflecteur du flash après usage et pousser l'interrupteur d'alimentation sur OFF.
 - S** Presione hacia adentro el reflector del flash después de usarlo y deslice el conmutador de alimentación hacia OFF.
 - G** Den Blitzreflektor nach der Aufnahme in das Gehäuse zurückschieben, und den Ein/Aus-Schalter auf OFF stellen.

- E**
 - Do not cover the flash reflector with your fingers.
 - When using a lens with a focal length less than 35 mm, the fringes of the picture plane will be underexposed.
 - The flash will not operate at speeds greater than 1/100 sec., or before completing recharge.
 - Charging stops when the power switch is turned OFF, or when the viewfinder display disappears. (Refer to page 22.)
- F**
 - Ne pas couvrir le réflecteur du flash avec les doigts.
 - En utilisant un objectif avec une longueur focale inférieure à 35 mm, les bords du plan image seront surexposés.
 - Le flash ne fonctionnera pas à des vitesses supérieures au 1/100 s, ou avant la recharge complète.
 - La charge s'arrête quand l'interrupteur d'alimentation est placé sur OFF, ou quand l'affichage du viseur disparaît. (Se reporter à la page 22.)
- S**
 - No cubra el reflector del flash con sus dedos.
 - Cuando utilice un objetivo con una distancia focal de menos de 35 mm, los bordes del plano de la imagen resultarán subexpuestos.
 - El flash no funcionará a velocidades superiores a 1/100 seg. o antes de finalizar la carga.
 - La carga se detiene cuando se desconecta el conmutador de alimentación o cuando desaparece la indicación del visor. (Refiérase a la página 22.)
- G**
 - Den Blitzreflektor nicht verdecken.
 - Bei Verwendung von Objektiven mit einer geringeren Brennweite als 35 mm sind die Bildrandabschnitte unterbelichtet.
 - Bei kürzeren Verschlusszeiten als 1/100 Sek. oder wenn der Blitz nicht völlig aufgeladen ist, wird der Blitz nicht gezündet.
 - Der Ladevorgang wird abgebrochen, wenn die Kamera ausgeschaltet wird oder wenn die Blitzanzeige im Sucher erlischt. (Siehe Seite 22.)

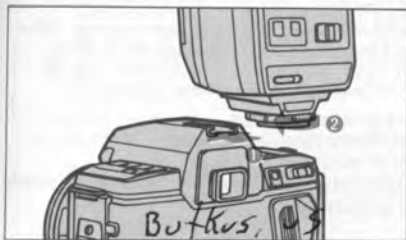
Using the Full-Synchro Flash F280

Utilisation du flash "Full-Synchro" F280

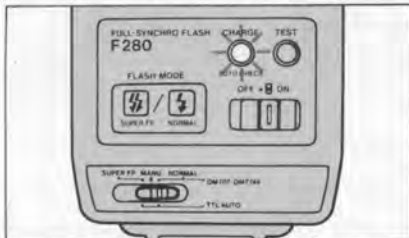
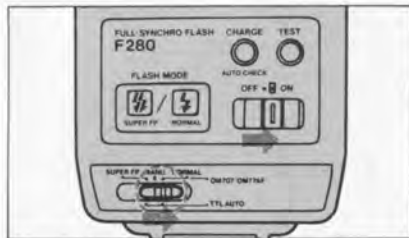
Uso del flash totalmente sincronizado F280

Aufnehmen mit Vollsynchon-Blitz F280

- E** A fully synchronized flash that is useful for fill-in flash photography as well as at night.
- F** Un flash synchro toutes vitesses qui peut être utilisé pour la photographie synchro plein jour aussi bien que dans l'obscurité.
- S** Un flash totalmente sincronizado que es útil para la fotografía con flash de relleno tanto diurna como nocturna.
- G** Ein Vollsynchon-Blitzgerät, das für Tageslicht-Blitztechnik wie für normale Blitzaufnahmen gleichermaßen geeignet ist.



- 1** **E** Slide the F280 into the shoe and secure it with the lock-screw.
- F** Glisser le F280 dans le sabot et le fixer avec la vis de blocage.
- S** Deslice el F280 en la zapata y asegúrelo con el tornillo de seguro.
- G** Das F280 auf den Blitzschuh schieben und die Arretierschraube anziehen.



2 **E** Turn the power switch ON, and set the mode switch to **NORMAL** (OM-707/OM-77AF).

A Super FP or Normal "OTF" Flash will be selected automatically depending on the subject brightness.

F Mettre l'interrupteur d'alimentation sur ON et placer le commutateur de mode sur **NORMAL** (OM-707/OM-77AF).

Le mode flash Super FP ou Normal "OTF" sera sélectionné automatiquement.

S Active el conmutador de alimentación y ajuste el conmutador de modo en **NORMAL** (OM-707/OM-77AF).

Se seleccionará automáticamente un modo de flash Super FP o Normal "OTF" dependiendo del brillo del sujeto.

G Das Blitzgerät einschalten (ON) und den Programmschalter auf **NORMAL** (OM-707/OM-77AF) stellen.

Die Kamera wählt automatisch die richtige Blitzfunktion: Linearblitz oder normaler TTL-Blitz.

3 **E** Check the charge indicator.

F Contrôler l'indicateur de charge.

S Verifique el indicador de carga.

G Die Blitzbereitschaftslampe leuchtet auf, sobald der Blitz geladen ist.

- E** When in dark places, **4** lights and the unit fires in the Normal "OTF" Flash mode.
F Dans les endroits sombres, **4** s'allume et le F280 éclaire en mode flash normal "OTF".
S En lugares oscuros, se enciende **4** y la unidad dispara en el modo de flash Normal "OTF".
G In dunklen Aufnahmesituationen leuchtet **4** auf und die Kamera zündet den Blitz in normaler TTL-Blitzfunktion.
- E** When in bright places, **4** lights and the unit fires in the Super FP Flash mode.
F En zone éclairée, **4** s'allume et le F280 éclaire en mode flash Super FP.
S En lugares con mucha luz, se enciende **4** y la unidad dispara en el modo de flash Super FP.
G In hellen Aufnahmesituationen leuchtet **4** auf und die Kamera zündet den Blitz in Linearblitzfunktion.

- E** In the Normal "OTF" Flash mode the working range is 1 m – 7 m (3.3 – 23 ft) (50 mm F1.8 lens). You should consult the flash instruction manual for full details.
F En mode flash Normal "OTF", la portée est de 1 m – 7 m (objectif de 50 mm F1,8). Consulter le mode d'emploi du flash pour plus de détails.
S En el modo de flash Normal "OTF", el alcance de operación es de 1 a 7 m (objetivo F1,8 de 50 mm). Consulte el manual de instrucciones del flash para mayores detalles.
G Bei normalem Blitzbetrieb liegt der Aufnahmebereich zwischen 1 m und 7 m (1,8/50 mm Objektiv). Weitere Einzelheiten sind in der Bedienungsanleitung des Blitzgerätes aufgeführt.

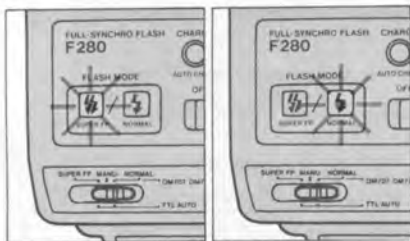
4

- E** Press the shutter release.
F Appuyer sur le déclencheur.
S Presione el disparador.
G Den Auslöser drücken.



5

- E** Check the flash emission.
F Contrôler l'exposition correcte.
S Verifique si la exposición es correcta.
G Die Blitz-Kontrollanzeige beachten.



- E** blinks to indicate correct exposure in the Normal "OTF" Flash mode.
 turns off to indicate under-exposure.
- F** clignote pour indiquer une exposition correcte en mode de flash normal "OTF".
 s'éteint pour indiquer une sous-exposition.
- S** destella indicando una correcta exposición en el modo de flash Normal "OTF".
 se apaga indicando subexposición.
- G** blinkt, wenn die Aufnahme in normaler TTL-Blitzfunktion korrekt belichtet wurde.
 erlischt, wenn die Aufnahme unterbelichtet wurde.



- E** In the Super FP Flash mode, blinks to confirm a Super FP Flash.
- F** En mode flash Super FP clignote pour confirmer l'exposition du flash Super FP.
- S** En el modo de flash Super FP, parpadea confirmando el uso de dicho modo.
- G** Bei Aufnahmen in Linearblitzbetrieb blinkt als Bestätigung die -Anzeige.

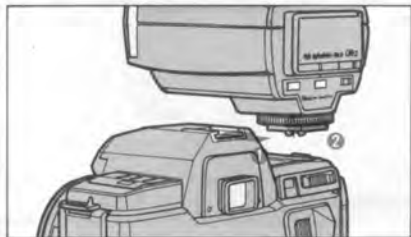
Using the T20 and T32 Electronic Flashes

Utilisation des flashes électroniques T20 et T32

Uso de los flashes electrónicos T20 y T32

Aufnehmen mit den Elektronikblitzgeräten T20 und T32

- E** Can be used in "OTF" AUTO flash mode.
- F** Peuvent être utilisés en mode flash AUTO "OTF"
- S** Pueden utilizarse en el modo de flash AUTO "OTF".
- G** Diese Blitzgeräte können in der normalen TTL-Blitzbetriebsart verwendet werden.



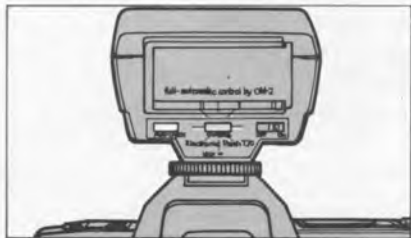
1

- E** Slide the unit into the shoe, secure it with the lock-screw, and ensure that the calculator panel is inserted so that "full automatic control by OM-2" is displayed.
- F** Glisser le flash dans le sabot, le fixer avec la vis de blocage et s'assurer que l'écran du calculateur est introduit de sorte que "full automatic control by OM-2" soit affiché.
- S** Deslice la unidad en la zapata, asegúrela con el tornillo de seguro y asegúrese que el panel calculador esté insertado de tal modo que se visualice "full automatic control by OM-2".
- G** Das Blitzgerät auf den Blitzschuh schieben und sicherstellen, daß die Berechnungstabelle (Wendeplatte) eingesetzt ist, so daß "full automatic control by OM-2" angezeigt wird. Dann die Arretierschraube festziehen.







2

- E** Turn the power switch ON.
- F** Mettre l'interrupteur d'alimentation sur ON.
- S** Active el conmutador de alimentación.
- G** Das Blitzgerät einschalten (ON).



- 3**
- E** Check the charge indicator.
 - F** Contrôler l'indicateur de charge.
 - S** Verifique el indicador de carga.
 - G** Die Blitzbereitschaftsanzeige beachten.

- E**  lights up and the flash will fire when a shutter speed slower than 1/100 sec. is required.
- F**  s'allume et le flash part si la vitesse d'obturation est plus lente que 1/100 s.
- S** Se enciende  y el flash dispara cuando se requiere una velocidad inferior a 1/100 seg.
- G** Die  -Anzeige leuchtet auf und der Blitz wird ausgelöst, wenn die Verschlusszeit länger als 1/100 Sek. ist.









- E** The flash working distance varies according to the lens' maximum aperture and the shooting environment.
- F** La distance de fonctionnement du flash varie avec l'ouverture maximale de l'objectif et des conditions de prise de vue.
- S** La distancia de operación del flash varía de acuerdo con la abertura máxima del objetivo y el medio ambiente de la fotografía.
- G** Der Arbeitsbereich hängt von der maximalen Blendenöffnung und den Aufnahmebedingungen ab.



- 4** **E** Press the shutter release button.
F Appuyer sur le déclencheur.
S Presione el disparador.
G Den Auslöser drücken.



- 5** **E** Check for correct exposure.
F Contrôler l'exposition correcte.
S Verifique si la exposición es correcta.
G Die Blitz-Kontrollanzeige beachten.

- E**  blinks to indicate correct exposure.
No  indicates under-exposure.
F  indique une exposition correcte.
Aucun  indique une sous-exposition.
S  destella indicando una correcta exposición.
Si no se presenta , significa subexposición.
G  Blinksignal zeigt korrekte Belichtung an.
Wenn die  -Anzeige nicht aufleuchtet, wurde das Motiv nicht ausreichend ausgeleuchtet.



Using a Conventional Auto Flash

Utilisation d'un flash automatique conventionnel

Uso de un flash automático convencional

Aufnehmen mit herkömmlichen Automatik-Blitzgeräten

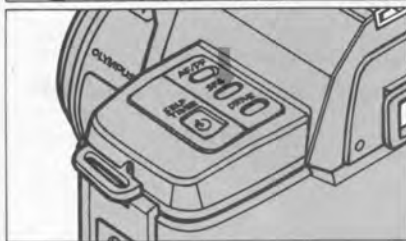


- E** Press the button to enter the **f4** mode. The camera is set to f4 at 1/100 sec.
- F** Appuyer sur la touche d'accès au mode **f4**. L'appareil se règle sur f4 à 1/100 s.
- S** Presione el botón para fijar el modo **f4**. La cámara se fija en f4 a 1/100 seg.
- G** Die Kamera mit dem Blitzbetriebsartenschalter auf Betriebsart **f4** schalten. Damit ist die Kamera auf Blende 4 bei einer Verschlusszeit von 1/100 Sek. eingestellt.

- E** The **f4** mode is not available when using the T20, T32, F280 or the Power Flash Grip 300.
- F** Le mode **f4** n'est pas utilisable avec les T20, T32, F280 ou la poignée "Flash" 300.
- S** No se dispone del modo **f4** cuando se usa el T20, T32, F280 o la Empuñadura de Alimentación y Flash 300.
- G** In Verbindung mit den Blitzgeräten T20, T32, F280 oder dem Batteriegriff 300 mit eingebautem Blitz funktioniert die **f4**-Betriebsart nicht.



- 2**
- E** Set the flash to work at f4.
 - F** Régler le flash pour fonctionner à f4.
 - S** Ajuste el flash para funcionar en f4.
 - G** Am Blitzgerät die Arbeitsblende 4 einstellen.



- 3**
- E** Press the button to cancel the **f4** mode after use. (Pressing the reset button also cancels the **f4** mode.)
 - F** Appuyer sur la touche pour déconnecter le mode **f4** après usage. (Une pression sur la touche d'annulation déconnecte aussi le mode **f4**.)
 - S** Presione el botón para cancelar el modo **f4** después del uso. (Presionando el botón de reposición, también se cancela el modo **f4**.)
 - G** Nach der Aufnahme die **f4** Blitz-Betriebsartentaste drücken, um die Betriebsart **f4** auszuschalten. (Dies kann auch durch Drücken der Rücksteltaste durchgeführt werden.)

- E**
- Auto flash units without an "F4" mode cannot be used.
 - If a lens with a maximum aperture smaller than f4 is used, slight under-exposure will result.
 - When using a non-AF OM lens, set the aperture to f4. The shutter will be set at 1/100 sec.
- F**
- Des flashes automatiques sans un mode "F4" ne peuvent pas être utilisés.
 - Une légère sous-exposition est possible avec des objectifs d'une ouverture maximale plus petite que f4.
 - En utilisant un objectif OM non AF, régler l'ouverture sur f4. L'obturateur sera réglé à 1/100 s.
- S**
- No pueden utilizarse flashes automáticos sin modo "F4".
 - Si se emplea un objetivo con una abertura máxima menor que f4, se producirá una leve sub-exposición.
 - Cuando se usa un objetivo OM que no sea AF, ajuste la abertura en f4. El obturador se fijará en 1/100 seg.
- G**
- Automatik-Blitzgeräte, die nicht mit Arbeitsblende 4 arbeiten, können nicht verwendet werden.
 - Ist die größte Blendenöffnung des verwendeten Objektivs kleiner als 4, dann sind die Fotos geringfügig unterbelichtet.
 - Die Blendenöffnung muß bei OM-Objektiven ohne Autofocus-Einrichtung auf 4 eingestellt werden. Die Verschußzeit wird auf 1/100 Sek. eingestellt.

OM707

To Take Better Photographs
Pour prendre de meilleures photographies
Para tomar mejores fotografías
Fortgeschrittene Aufnahmetechniken

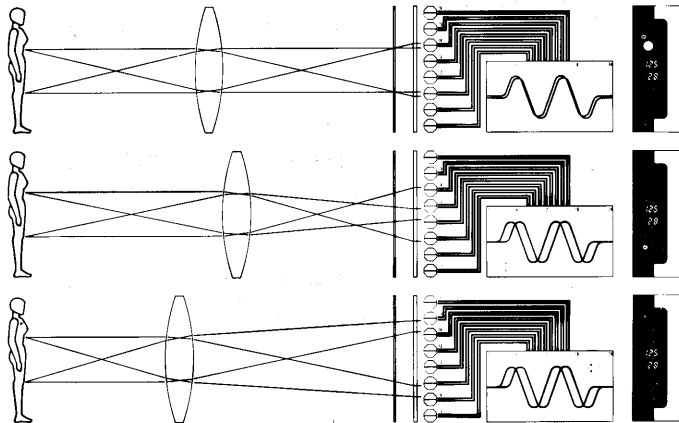
- E** The following pages are presented to assist those who wish to improve their photographic technique. Please read them carefully, apply the techniques and expand your creative horizons.
- F** Les pages suivantes permettront aux personnes qui le souhaitent d'améliorer leur technique photographique. Lisez les attentivement, appliquez les techniques et élargissez vos horizons créatifs.
- S** Las siguientes páginas se presentan con el objeto de ayudar a aquéllos que desean mejorar su técnica fotográfica. Léalas detenidamente, aplique las técnicas y amplie sus horizontes creativos.
- G** Die nachfolgenden Seiten enthalten Tips für anspruchsvollere Aufnahmetechniken. Sie sollten sorgfältig durchgelesen werden, um diese Techniken verstehen und anwenden zu können.

☐ Autofocus (AF)

TTL "Zero-In" System

An exceptionally accurate TTL "Zero-In" electronic focusing system, which works on the principle that image discrepancy is zero when an object is correctly focused, is employed by the OM-707. Light passing through the focus-mirror is passed through an infrared cut filter, a correction lens and then projected onto a CCD "Zero-In" sensor where it is converted into electrical signals. Using these signals to determine the image discrepancy, a CPU,

by reference to a lens-mounted ROM, calculates the appropriate lens rotation and transfers this information to an AF motor. This single calculation/focus correction sequence results in quick and accurate focusing. Additionally, when the Power flash Grip 300 is connected, the focus information is used to provide precise distance information for perfect flash-exposure control.



F Mise au point automatique Système de mise au point TTL "Zero In"

Le système de mise au point électronique TTL "Zéro In" est basé sur le principe selon lequel la divergence de l'image est nulle quand le sujet est correctement mis au point. La lumière qui atteint le miroir de mise au point passe par un filtre de séparation infrarouge et une lentille de correction avant d'être projetée sur un capteur CCD "Zéro In" où elle est convertie en signaux électriques. Un micro ordinateur UC détermine, grâce à ces signaux, la divergence de l'image et calcule la rotation appropriée de mise au point en fonction d'une mémoire statique ROM intégrée dans l'objectif. L'information est transmise à un moteur AF qui commande le mouvement de mise au point. Avec la poignée "Flash" 300 l'information de mise au point est utilisée pour déterminer l'exposition parfaite en fonction de la distance du sujet.

S Enfoque automático Sistema de enfoque TTL "Zero-In"

La OM-707 emplea un sistema de enfoque electrónico a través del objetivo "Zero-In" de excepcional exactitud, que funciona en base al principio de que la discrepancia de la imagen es nula cuando un objeto es correctamente enfocado. La luz que atraviesa el espejo de enfoque es pasada a través de un filtro de corte de infrarrojo, una lente de corrección y luego proyectada sobre un sensor de CCD "Zero-In" donde es convertida en señales eléctricas. Utilizando estas señales para determinar la discrepancia de la imagen, una CPU, por referencia a una ROM montada en la lente, calcula la rotación apropiada del objetivo y transfiera esta información a un motor de Enfoque Automático. Esta simple secuencia de cálculo/corrección del foco resulta en un rápido y preciso enfoque. Por otra parte, cuando se conecta la Empuñadura de Alimentación y Flash 300, la información del enfoque se utiliza para proveer datos precisos sobre la distancia para un control perfecto de la exposición.

G Autofocus (AF) Das TTL-'Zero In'-System

Das Autofocus-System der OM-707 arbeitet nach einem äußerst präzisen elektronischen TTL-'Zero-In'-Prinzip: Ein Objekt ist dann richtig scharfgestellt, wenn die Phasenabweichung Null beträgt.

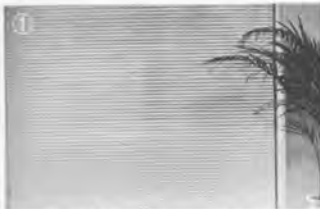
Das durch den Fokussier-Spiegel fallende Licht wird zunächst durch einen Infrarotfilter, dann eine Korrekturlinse gelenkt und dann auf einen CCD-'Zero-In'-Sensor projiziert, wo es in elektronische Signale umgewandelt wird. Mit diesen Signalen werden Phasenabweichungen gemessen. Ein Computer berechnet in Verbindung mit einem am Objektiv angebrachten ROM die erforderlichen Objektivdrehungen und überträgt diese Information an den Autofocus-Motor. Dank dieser nur einmal erfolgenden Berechnung und Scharfstellung wird die Entfernungseinstellung schnell und präzise ausgeführt. Darüberhinaus wird bei Aufnahmen mit dem Batteriegriff 300 mit eingebautem Blitz die Entfernungsinformation dazu verwendet, die Blendeneinstellung für perfekt belichtete Blitzaufnahmen zu bestimmen.

E Subject difficult for autofocus

Although the OM-707 can focus in almost any situation, there are certain conditions, illustrated below, in which it may be impossible to obtain correct focus. A red LED in the viewfinder will usually indicate these conditions, however, in situations ④, ⑤ and ⑥, the green LED in the viewfinder may illuminate even though the lens is incorrectly focused. In any of these situations, you can try focusing on a subject at a similar distance and then, using the Focus Lock (pages 36 – 37),

recompose your picture, or you can use the Power Focus mode (pages 30 – 32) to focus manually.

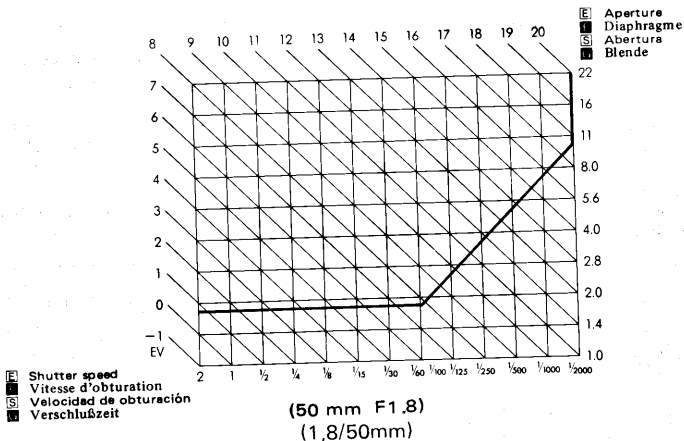
- ① Subject without vertical lines.
- ② Subject without contrast.
- ③ Rapidly moving subjects.
- ④ Two subjects within the focusing frame at different distances.
- ⑤ Excessively bright light at the center of the focusing frame.
- ⑥ Subject with repeated pattern.



E Program

The OM-707 programs offer the optimum balance between aperture and shutter-speed settings to enable quick response to every photographic opportunity. Also, the Auto Program Shift selects automatically a program appropriate to the present focal length of the mounted lens, while the Manual Program Shift lets the user shift shutter speed and

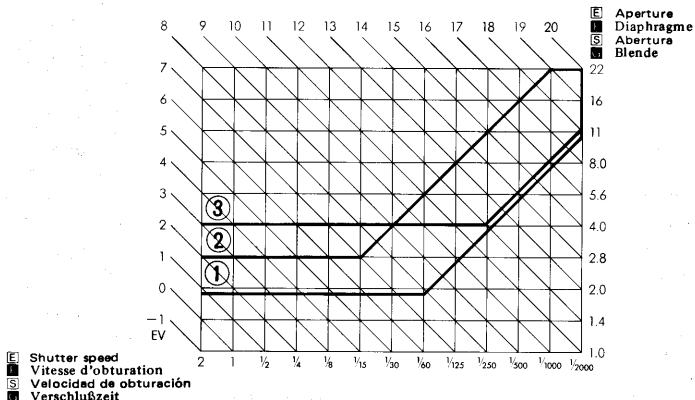
aperture at any time and employ the program as an aperture or shutter speed-preferred auto-exposure program. These two functions combine to produce a camera that can satisfy the demands of the beginner as easily as those of the more advanced SLR user.



E Auto Program Shift

The OM-707 has been programmed to automatically select a program mode appropriate to the focal length of the lens to be used. There are individual programs for telephoto, standard and wide angle lenses, with the capacity to automatically shift programs in line with the focal length changes of zoom lenses. In the wide-angle program mode

(Program chart ②), for lenses below 35 mm, depth of field is given priority. The standard program mode (Program chart ①) is used for lenses in the 35 – 89 mm focal-length range. The telephoto program mode (Program chart ③), for lenses of 90 mm and above, gives higher priority to the shutter speeds needed to avoid camera shake.



E Manual Program Shift

With the OM-707, the photographer is free to select a desired aperture or shutter speed with the assurance of a perfect exposure. For instance, when using a 50 mm F1.8 AF lens, the initial setting of aperture and shutter speed is in accordance with the Standard Program (Program chart ①). By using

the shift-knob, the photographer is free to shift the program line by 1/2-stops to reach a desired shutter speed or aperture. In this way, and with no need of any physical adjustment, the program can be used as an aperture or a shutter speed-preferred program, depending on the photographer's intention.

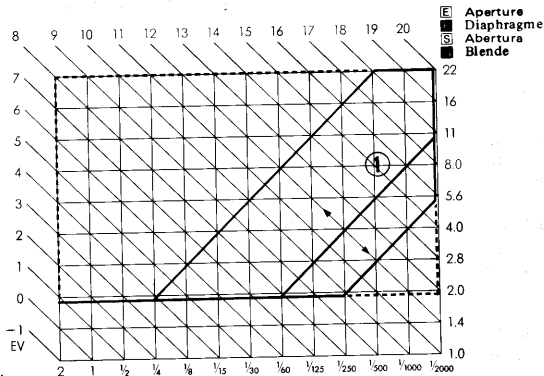
E The dotted lines indicate the limits of the program shift.

F Les lignes en pointillé indiquent les limites du décalage de programme.

S Las líneas de puntos indican los límites del cambio de programa.

G Die unterbrochenen Linien zeigen die Grenzbereiche des Programmwechsels an.

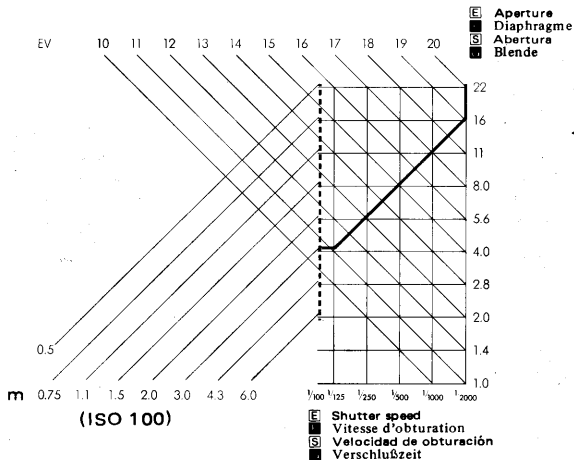
- E** Shutter speed
- F** Vitesse d'obturation
- S** Velocidad de obturación
- G** Verschlusszeit



E Power Flash Grip 300

By using the Power Flash Grip 300, you are always ready for problem-free flash photography. With the flash reflector up, the unit will fire automatically only when natural light requires a shutter speed of 1/100 sec. or slower. The shutter speed will be set

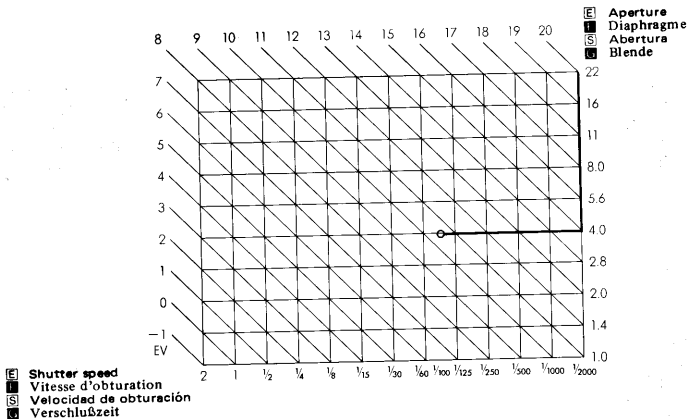
at 1/100 sec. in this case, and the aperture determined by the AF CPU on the basis of the absolute distance of the subject (Flashmatic method), as illustrated by the dotted line in the chart.



E Full-Synchro Flash F280

Combined with the F280, the OM-707 can synchronize with the flash unit at all shutter speeds, resulting in a flexible program that can cope with fill-in flash photography as easily as it can the more usual poor light situation. The aperture is set at f4 (or if this is not available, the maxi-

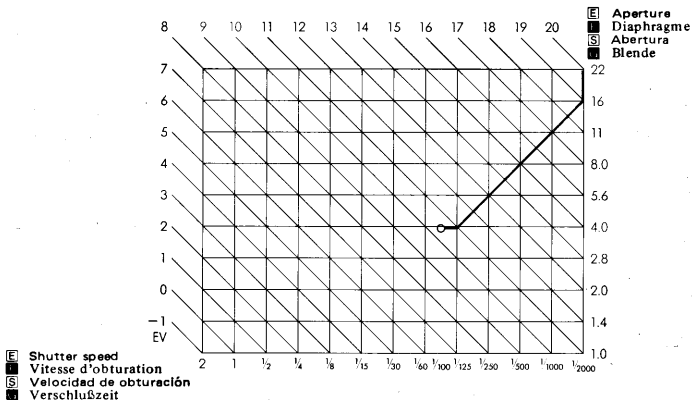
imum aperture of the lens), and when natural light requires a speed of 1/100 sec. or slower a Normal "OTF" Flash is produced; when a higher speed is required, a Super FP Flash is produced automatically. After the shutter speed reaches 1/2000 sec., the aperture is adjusted to provide correct exposure.



E T-Series Flash

Combined with a T-Series flash (except the T-45), the OM-707 can be used for a variety of advanced flash techniques, bounce or diffused lighting for example, while correct exposure is assured by the camera's TTL Direct "OTF" program, which controls the amount of light emitted in accordance

with the distance of the subject. When using a T-Series Flash, the aperture is set at f4, the shutter speed is set at 1/100 sec., and a flash fired only when a shutter speed of 1/100 sec. or slower is required.



E TTL Direct "OTF" Light Metering (Center-weighted, Averaged Light Metering)

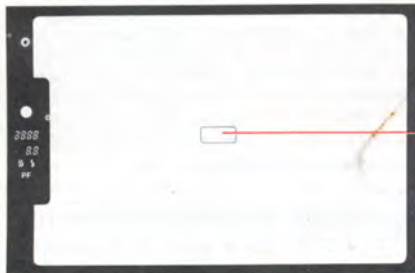
The OM-707 employs the famous TTL Direct "OTF" (Off-The-Film) light metering system. An Olympus first, this system which measures the light as it falls on the film surface and controls the exposure accordingly, results in superbly accurate automatic exposure even when there are sudden changes in illumination during the exposure, or when it is difficult to determine the light condi-

www.butkus.us

tions beforehand, as is the case in macro photography. When a flash unit is employed, metering requires no effort whatsoever, even when you employ T-Series units for bounce or diffused-light techniques. In addition, when combined with the Full-Synchro Flash F280, the camera can make use of speeds of up to 1/2000 sec. for perfectly exposed all-condition shooting.



E Viewfinder Display



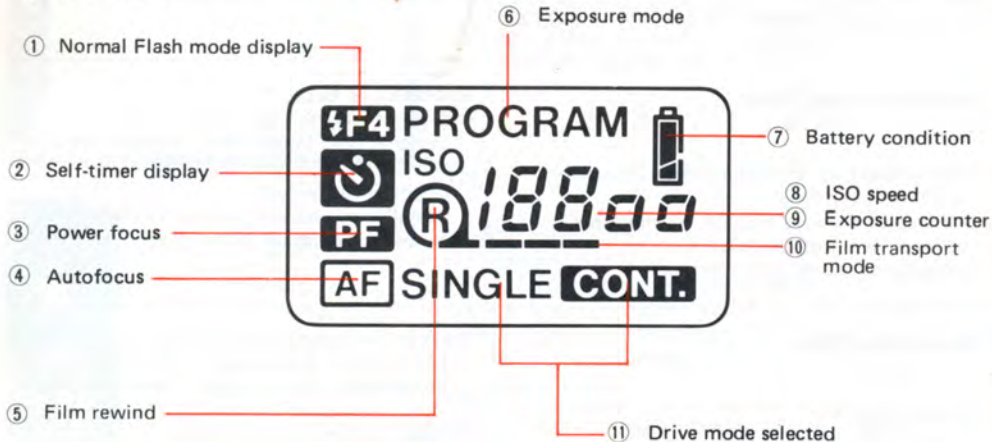
- E** Autofocus Frame
- F** Cadrage de mise au point automatique
- S** Cuadro de enfoque automático
- G** Autofocus-Rahmen



- ① In-Focus/Focus Impossible LED:
Green LED: in-focus
Red LED: autofocus is not possible.
- ② Shutter Speed Indicator ←
- ③ Aperture Setting Indicator ←
- ④ Super FP Flash Indicator
Lights: charged
Blinks: to indicate use of Super FP Flash
- ⑤ Normal "OTF" Flash Indicator
Lights: charged
Blinks: correct Normal "OTF" exposure
- ⑥ Power-Focus Indicator

E LCD Panel

The OM-707 employs a large interactive LCD panel that can "reply" to the photographers adjustments with information on the camera's operating condition. The following information is displayed at the appropriate time:



E OM Lenses

While designed for a new series of Olympus AF lenses, the OM-707 can be used with non-AF OM lenses (although not in the AF mode), with the result that most Zuiko lenses, from the Fisheye to the tele-converters, can be mounted on the camera. The camera will automatically select the aperture-preferred AUTO mode and a shutter speed appropriate for the aperture selected by the photographer. This allows the user to vary depth of field for a variety of creative effects: a small aperture for a photograph in which everything is sharply defined, or a large aperture which, by blurring the back- and foreground, emphasizes the subject. There is no viewfinder display for in-focus/focus impossible, shutter speed or aperture when using OM lenses.



OM AF System
Système AF OM

Sistema AF OM
OM AF-System

www.butkus.us



OM AF System Lenses

AF 50 mm F1.8
AF 28 mm F2.8
AF Zoom 35 – 70 mm F3.5 – 4.5
AF Zoom 28 – 85 mm F3.5 – 4.5*
AF Zoom 70 – 210 mm F3.5 – 4.5
AF Macro 50 mm F2.8*
AF 24 mm F2.8*
AF Zoom 35 – 105 mm F3.5 – 4.5*

OM AF System Accessories

Full-Synchro Flash F280
Power Flash Grip 300
Power Grip 100
Dioptic Correction Lens 2 (with Eyecup)
Eyecup 2
Recordata Back 100
TTL AUTO Cord F 0.6 m

- E** * Available in near future.
F * Disponible prochainement.
S * Disponible en el futuro cercano.
G * In Kürze erhältlich.

Notes on Using the OM-707 with Previous OM System Units

Notes pour l'utilisation de l'OM-707 avec les unités précédentes du système OM

Notas sobre el uso de la OM-707 con unidades previsa del sistema OM

Hinweise zur Verwendung der OM 707 mit früheren OM-Systemeinheiten

- ☐ ● Auto Extension Tube 7/14/25 and Telescopic Auto Extension Tube 65-116 can be used only with OM lenses when autofocus is not available.
- When using the Telescopic Auto Extension Tube 65-116 the tripod mount should first be removed.
- The following units cannot be used:
The Zuiko Reflex 500 mm F8, Zuiko 600 mm F6.5, and Zuiko 1000 mm F11 lenses; all Motor Drive Group units; the Auto Bellows, TTL Auto Cord T0.3/0.6/2/5 m, TTL Auto Multi Connector, TTL Auto Connector T20, Slide Copier, Roll Film Stage and Trans-Illuminator Base X-DE; the Electronic Flash T45; Interchangeable Focusing Screens; Recordata Backs for other OM cameras; Polarizing Filter POL/C-POL; Filter R60 (R1).
- T10 Ring Flash 1, T8 Ring Flash 2 and Macro Flash Shoe Ring cannot be used in combination with AF zoom lenses.
- Olympus Auto Focus lenses are exclusively designed for the Olympus OM-707.

Butkus.us

Handling Care

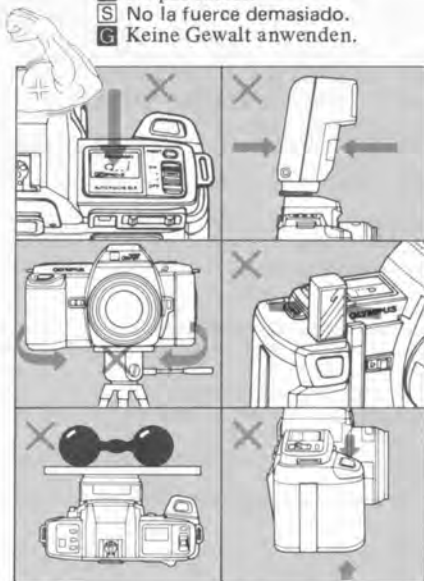
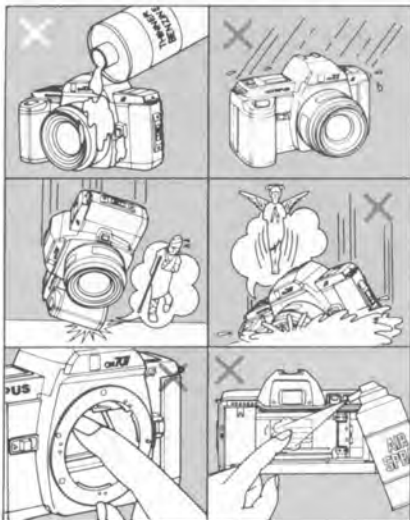
Cuidado en el manejo

Précautions d'emploi

Pflege der Kamera

- E** Take care in handling the camera.
- F** Faire attention en utilisant l'appareil.
- S** Tenga cuidado al manipular la cámara.
- G** Sorgsam mit der Kamera umgehen.

- E** Do not use extra force.
- F** Ne pas forcer.
- S** No la fuerza demasiado.
- G** Keine Gewalt anwenden.



Storage Care

Précautions de rangement

Cuidado al guardar la cámara

Lagerung der Kamera

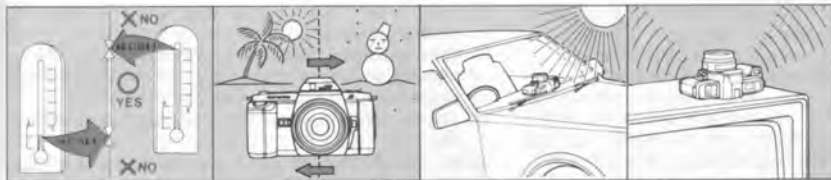
- E** Guard against high temperatures and magnetic field.
- F** Le protéger contre les hautes températures et les champs magnétiques.
- S** Al guardarla, evite los lugares con altas temperaturas o cerca de campos magnéticos.
- G** Vor hohen Temperaturen und Magnetfeldern schützen.

Battery Precautions

Précautions sur les piles

Precauciones con las pilas

Vorsichtsmaßnahmen im Umgang mit der Batterie



- E** In case of malfunction, take the camera to your nearest Olympus service station.
- F** En cas de mauvais fonctionnement, confier l'appareil photo au service après-vente Olympus le plus proche.
- S** En el caso de fallas de funcionamiento, lleve la cámara a su centro de servicio Olympus más cercano.
- G** Im Falle von Defekten und Störungen wenden Sie sich bitte an die nächste Olympus-Kundendienststelle.

E Questions and Answers

Q: What kind of batteries should I use?

A: Use four LR03 (AAA) alkaline manganese batteries. Don't mix various kinds of batteries, or install new with old. Change all batteries at one time. The provided batteries are for testing operation at the time of purchase.

Q: The camera does not work.

A: (1) Try sliding the power switch OFF and ON again. (2) If the low battery indication remains on even when the shutter release is pressed halfway, the camera will not work.

Q: The lens moves to infinity after it is mounted on the body.

A: The lens is automatically reset to infinity for coordination of lens control.

Q: Why doesn't the camera focus on the image?

A: The camera may not focus in some cases. Focusing is difficult when, for example, the subject is moving quickly, the camera is being violently shaken, or the subject is of a kind difficult to focus on (see "Subject difficult for autofocus", page 63).

Q: The indicators in the viewfinder disappear while shooting.

A: They automatically disappear after appearing for 30 seconds, in order to save battery power. To re-display them, lightly touch the shutter release button.

Q: The AF illuminator lights, but the camera does not focus.

A: It may not focus even when the subject is close, if the subject reflects little light (as when colored blue or black).

Q: Can the front-most rotating section of the lens be manually rotated?

A: Do not forcibly turn it. This may damage an inside gear, and the flash control may not operate. If you happen to move it, press the reset button to move the lens back to ∞ . (Note, however, that built-in hoods can be rotated manually.)

Q: Why won't the shutter fire when I press the release button?

A: It is probably unfocused. Check the LED in the viewfinder. Also, it may be out of film. Or the batteries may be exhausted.

Q: The lens locking button is pressed while shooting.

A: If this button is fully pressed, resetting may occur. So be careful.

Q: The Power Flash Grip 300 does not recharge.

A: Are the batteries exhausted? Press the reset button to check the batteries. Also note that the flash unit cannot be recharged during auto focusing, winding, and exposure.

Q: Why doesn't the flash fire?

A: There are two possible reasons. (1) Flash firing is automatically inhibited at shutter speeds faster than 1/100 sec. (when using T-series flashes and the Power Flash Grip 300). (2) Are you trying to fire before the unit has been recharged?

Q: When should I check the batteries?

A: (1) When new batteries are inserted. (2) After the camera has not been used for a long time. (3) Before beginning a prolonged period of use. (4) When it is very cold.

Q: In the finished print, a peripheral portion of the picture is cut, though I framed it inside the viewfinder.

A: In some color prints and color slides, a peripheral portion of the picture may be eliminated in the laboratory. It is recommended, therefore, to leave some margin in composing your picture.

Q: How do I clean the lens?

A: Use a soft, clean, cotton cloth (preferably a washed one) and a small quantity of pure alcohol. Slowly wipe the lens with a spiral motion, from the center outward.

Q: How do I clean the camera?


A: Dust, moisture, and salty air are harmful to cameras and lenses. Wipe the camera surfaces clean and let dry after using it in rain or mist. After use near the sea, wipe the body with a cloth moistened with fresh water and then firmly wrung out, then clean and store the camera.

Q: Why are there sometimes scratches on the film?

A: The cause may be a soiled film passage. The film compartment may be soiled by film debris during long use of the camera. Be sure to dust off the camera periodically.

Q: How can I preserve the camera in a humid environment, and prevent the growth of mildew on it?

A: Take it out of the case and store it in a polyethylene bag, together with a desiccant such as silica gel. However, do not use a desiccant that includes insecticide.

Q:  blinks even though fresh batteries are loaded.

A: Are the batteries correctly inserted? Check them.

Other cautions

- When other companies' lenses are used, correct exposure may not be obtained or they may cause malfunctioning, so do not use them.
- This camera cannot be used for infrared photography.

E Description of Controls



F Description des commandes

1. Flash escamotable
 2. Poignée "Flash" 300
 3. Bouton de verrouillage de poignée
 4. Bouton de verrouillage d'objectif
 5. Poignée de maintien en caoutchouc
 6. Illuminateur autofocus
-

S Descripción de los controles

1. Flash retráctil
 2. Empuñadura de Alimentación y Flash 300
 3. Perilla de seguro de la empuñadura
 4. Botón de seguro del objetivo
 5. Sección de goma de la empuñadura
 6. Iluminador de enfoque automático
-

G Beschreibung der Bedienungselemente

1. Blitz-Reflektor
2. Batteriegriff 300 mit eingebautem Blitz
3. Griff-Entriegelung
4. Objektiv-Entriegelung
5. Gummierte Griffauflage
6. Autofocus-Meßblitz

20. Flash Pop-Up Lever

19. Shoulder Strap Eyelet

18. Reset Button

17. Shutter Release Button

7. Distance-Scale window

8. Zoom Ring

9. AF/PF Switching Button

10. Self-Timer Button

11. Single/Continuous Switching Button

12. $\frac{1}{4}$ F4 Mode Button

13. Hot Shoe

14. LCD Panel

15. Main ON/OFF Switch

16. Charge Lamp



7. Fenêtre d'échelle de distance
8. Bague de zoom
9. Touche de commutation AF/PF
10. Retardateur
11. Touche de commutation simple/continu
12. Touche de mode **MF4**
13. Griffe porte-accessoire

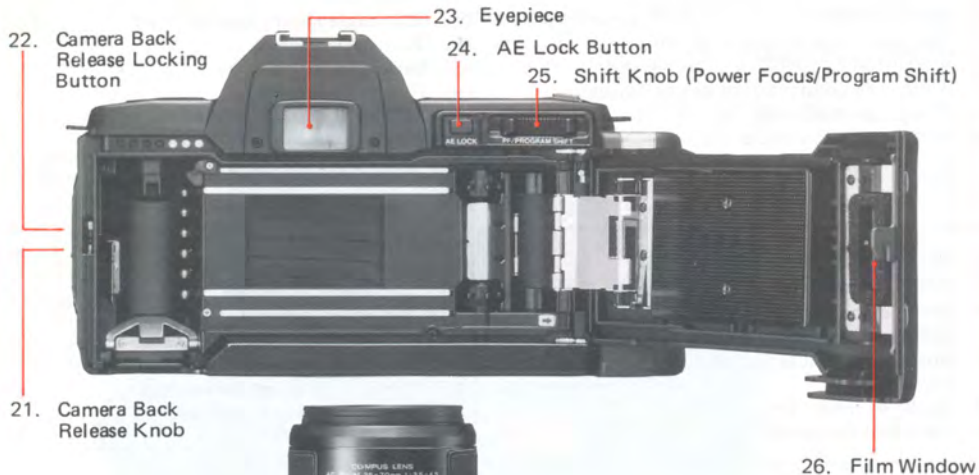
14. Ecran LCD
15. Interrupteur principal ON/OFF
16. Témoin de charge
17. Déclencheur
18. Touche d'annulation
19. Oeillet de courroie d'épaule
20. Levier de flash

-
7. Ventanilla de escala de distancia
 8. Anillo del zoom
 9. Botón de conmutación AF/PF
 10. Botón del disparador automático
 11. Botón de conmutación de disparo individual/continuo
 12. Botón de modo **MF4**
 13. Zapata de contacto

14. Panel indicador de cristal líquido
15. Conmutador principal
16. Lámpara de carga
17. Botón del disparador
18. Botón de reposición
19. Ojete para la correa de hombro
20. Palanca de eyección del flash

-
7. Entfernungsanzeige
 8. Zoomring
 9. AF/PF-Umschalttaste
 10. Selbstausröser
 11. Einzelbild/Serienaufnahme-Umschalttaste
 12. **MF4** -Blitzbetriehtaste
 13. Blitzschuh

14. LCD-Gehäuse-Display
15. Ein/Aus-Schalter
16. Blitz-Bereitschaftsanzeige
17. Auslöser
18. Rückstelltaste
19. Öse für Tragegurt
20. Blitzentriegelungsknopf



21. Bouton d'ouverture du dos de l'appareil photo
22. Touche de verrouillage d'ouverture du dos de l'appareil photo
23. Oculaire
24. Touche de verrouillage d'exposition
25. Bouton de décalage (mise au point électrique/décalage de programme)

26. Fenêtre du film
27. Erou de pied
28. Bouton de rebobinage
29. Bouton de débrayage pour rebobinage

-
21. Perilla para abrir la tapa posterior de la cámara
 22. Botón de seguro de la tapa posterior de la cámara
 23. Ocular
 24. Botón de bloqueo AE
 25. Perilla de cambio (Enfoque motorizado/cambio de programa)

26. Ventanilla de la película
27. Rosca para trípode
28. Botón de rebobinado
29. Seguro de rebobinado

-
21. Rückwand-Entriegelung
 22. Sicherungsknopf für Rückwandentriegelung
 23. Sucherokular
 24. Belichtungsspeicher-Taste (AE-LOCK)
 25. Shift-Taste (man. Scharfstellung/Programm-Shift)

26. Filmfenster
27. Stativgewinde
28. Rückspulknopf
29. Rückspulentriegelung

E Main Specifications of the OM-707

Type: Autofocus, auto-exposure 35 mm SLR camera.

Film format: 24 x 36 mm.

Lens mount: Olympus OM mount (designed for AF lenses).

Lens: (1) Olympus AF lenses. (2) OM lenses.

Shutter: Electronically controlled vertical-travel focal-plane shutter. Shutter speed: 2 – 1/2000 sec.

Synchronization: Hot shoe: Super FP Flash contact; X contact; T-Series Flash contact.

Autofocus: Method: TTL phase detection system with CCD Zero-In sensor.

Focusing sensitivity range: EV 4 – 18 (ISO 100).

Actuation method: Single or continuous. Focus lock possible.

Indication: Single-point 2 color LED in viewfinder; focused: green lamp; autofocus impossible: red lamp.

AF illuminator: Automatic actuation in low light.

Manual focus: Olympus AF lenses: By shift knob, OM lens: By focus ring.

Light metering method: Exposure control: TTL Direct "OTF" Metering (center-weighted, average light measurement).

Exposure modes: Multi-program: (1) Program. (2) Program shift by shift/power focus knob. (3) Automatic program shift based on focal length of lens. (4) Aperture preferred AE when using OM lens.

Program auto-exposure: Type: Electronic shutter with automatic control of shutter speed and aperture.

Light measuring range: EV 1 – 20 (ISO 100 AF 50 mm F1.8).

AE lock: By AE-lock button.

Flash control: Full-Synchro Flash F280: Automatic selection of Normal "OTF" Flash or Super FP Flash.

Power Flash Grip 300: Flashmatic.

T-Series Flash: TTL Direct "OTF" flash.

Regular flash units: Normal Auto flash with $\frac{1}{2}$ F4 mode.

Automatic film speed setting: Automatic setting for film with DX code; Range: ISO 25 – 3200.

Viewfinder: Focusing screen: Fixed, Super Lumi-Micron Matte with autofocus frame.

Finder view-field: 93 % of actual picture field.

Magnification: 0.8X at infinity with 50 mm standard lens.

Viewfinder information: Type: LCD display, back illumination by LED.

Contents: (1) Focus display. (2) Shutter speed/ Aperture display. (3) Over/Under exposure warning. (4) Flash display. (5) Power focus display.

Display limiter: Approx. 30 sec.

LCD panel information: Various mode information in large LCD panel.

Film loading: Auto-loading (automatically wound to first frame).

Film wind: Automatic wind; Single/Continuous switchable.

Max. wind speed: approx. 1.5 frames per sec. Automatically stopped at film end.

Battery life: With Power Flash Grip 300: 8 rolls or more (using flash for 50 % of exposures).

With Power Grip 100: 25 rolls or more.

Using LR03 (AAA) (alkaline manganese) batteries, normal temperatures, 24EX film.

Exposure counter: Progressive type, displayed on LCD panel.

Film rewind: Automatic rewind with rewind button. Automatic stop at film end.

Self-timer: 12 sec. delay electronic self-timer.

Power source: Supplied by Power Flash Grip 300 or Power Grip 100; Four LR03 (AAA) alkaline manganese batteries.

Battery check: 3-step display in LCD panel.

Data hold: Static memory for necessary functions.

Dimensions: 141(W) x 89(H) x 52(D) mm (5.55" x 3.50" x 2.05") (without grip).

Weight: 555 g (19.6 oz.) (without grip).

Main Specifications of Power Grip 100

System application: OM-707

Type: Separable power-source grip.

Power switch: After mounting, controlled by camera's power switch.

Shutter release: Electromagnetic shutter release for OM-707.

Battery life: Sufficient for 25 rolls or more (alkaline-manganese, normal temperatures, 24 Ex. film).

Camera mount: Exclusive slide-bayonet mount.

Electrical connection with camera: Cordless, direct-contact.

Power source: LR03 (AAA) alkaline-manganese battery x 4.

Facing: Rubber pad.

Dimensions: 35(W) x 64(H) x 61(D) mm (1.4" x 2.5" x 2.4") increases camera width by 6 mm (0.2").

Weight: 43 g (1.5 oz.) without batteries.

www.butkus.us

Main Specifications of Power Flash Grip 300

System application: OM-707

Type: Separable power-source grip with built-in flash.

Power switch: After mounting, controlled by camera's power switch.

Shutter release: Electromagnetic shutter release for OM-707.

Battery life: Sufficient for 8 rolls or more (using flash for 50 % of exposures, alkaline-manganese, normal temperatures, 24 Ex. film).

Camera mount: Exclusive slide-bayonet mount.

Electrical connection with camera: Cordless, direct-contact.

Guide number: 12 (ISO 100, meters).

Exposure control: Flashmatic.

Coverage angle: Equivalent to angle of view of 35 mm lens.

Recycling time: 4 sec. with LR03 (AAA) alkaline-manganese batteries.

Flash duration: Approx. 1/2000 sec.

Flash power-source switch: Power ON: pop-up lever, Power OFF: flash reflector pushed in.

Power source: LR03 (AAA) alkaline-manganese battery x 4.

Facing: Rubber pad.

Dimensions: 49(W) x 64(H) x 67(D) mm (1.9" x 2.5" x 2.6") increases camera width by 19 mm (0.7").

Weight: 80 g (2.8 oz.) without batteries.

Specifications subject to change without notice.